



REGLES ANTIDOPATGE DE L'AGÈNCIA ANDORRANA ANTIDOPATGE



ÍNDEX

INTRODUCCIÓ

Preàmbul

Fonaments del *Codi* i de les regles antidopatge de l'AAA

Programa nacional antidopatge

Abast de les presents regles antidopatge

ARTICLE 1	APLICACIÓ DE LES REGLES ANTIDOPATGE
ARTICLE 2	DEFINICIÓ DE DOPATGE - VULNERACIÓ DE LES REGLES ANTIDOPATGE
ARTICLE 3	PROVA DEL DOPATGE
ARTICLE 4	LA LLISTA DE LES PROHIBICIONS
ARTICLE 5	CONTROLS I INVESTIGACIONS
ARTICLE 6	ANÀLISI DE LES MOSTRES
ARTICLE 7	GESTIÓ DELS RESULTATS
ARTICLE 8	DRET A UNA AUDIÈNCIA EQUITABLE
ARTICLE 9	ANUL·LACIÓ AUTOMÀTICA DELS RESULTATS INDIVIDUALS
ARTICLE 10	SANCIONS ALS INDIVIDUS
ARTICLE 11	CONSEQÜÈNCIES PER ALS EQUIPS
ARTICLE 12	SANCIONS I COSTOS PER A LES ORGANITZACIONS ESPORTIVES
ARTICLE 13	RECURSOS
ARTICLE 14	CONFIDENCIALITAT I INFORMES
ARTICLE 15	APLICACIÓ I RECONeixEMENT DE LES DECISIONS
ARTICLE 16	INCORPORACIÓ DE LES REGLES ANTIDOPATGE DE L'AAA I LES OBLIGACIONS DE LES <i>FEDERACIONS NACIONALS</i>
ARTICLE 17	PRESCRIPCIÓ
ARTICLE 18	INFORME DE L'AAA A L'AMA SOBRE EL SEU RESPECTE DEL CODI
ARTICLE 19	EDUCACIÓ
ARTICLE 20	ESMENA I INTERPRETACIÓ DE LES REGLES ANTIDOPATGE
ARTICLE 21	INTERPRETACIÓ DEL <i>CODI</i>
ARTICLE 22	PAPERS I RESPONSABILITATS ADDICIONALS DELS <i>ESPORTISTES</i> I LES ALTRES <i>PERSONES</i>
ANNEX 1	DEFINICIONS
ANNEX 2	EXEMPLES D'APLICACIÓ DE L'ARTICLE 10



REGLES ANTIDOPATGE DE L'AGÈNCIA ANDORRANA ANTIDOPATGE

INTRODUCCIÓ

Preàmbul

Les presents regles antidopatge s'adopten i s'apliquen de conformitat amb les responsabilitats que incumbeixen a l'Agència Andorrana Antidopatge (AAA) en virtut del *Codi* i expressen l'acció permanent de l'Agència Andorrana Antidopatge per tal d'eliminar el dopatge en l'esport al Principat d'Andorra.

Aquestes regles antidopatge són regles que regeixen les condicions en les quals s'ha de practicar l'esport. Amb l'objectiu de fer respectar els principis antidopatge de manera global i harmonitzada, són diferents per naturalesa de les lleis penals i civils i no estan concebudes per ser sotmeses a les exigències i les normes jurídiques nacionals aplicables als procediments penals i civils ni a ser limitades per aquestes. En el moment de l'anàlisi dels fets i del dret aplicable a un cas donat, tot tribunal, tribunal arbitral o qualsevol altra instància, ha de conèixer i respectar la diferent naturalesa d'aquestes regles antidopatge per a l'aplicació del *Codi* i el fet que aquestes regles representen el consens d'un ampli ventall d'intervinents de tot el món pel que fa a allò que és necessari per protegir i garantir l'equitat en l'esport.

Fonaments del *Codi* i de les regles antidopatge de l'AAA

Els programes antidopatge tenen la voluntat de preservar el valor intrínsec de l'esport. Aquest valor intrínsec es qualifica habitualment com a "esperit esportiu". És l'essència mateixa de l'olimpisme; representa la recerca de l'excel·lència humana per la perfecció dedicada dels talents naturals de cada individu. Exhorta a jugar un joc franc. L'esperit esportiu valora el pensament, el cos i l'esperit i es reflecteix en els valors següents que es troben en l'esport i en la seva pràctica:

- * l'ètica, el joc franc i l'honestedat
- * la salut
- * l'excel·lència en el rendiment
- * la plenitud de la personalitat i l'educació
- * la diversió i el gaudi
- * el treball d'equip
- * l'abnegació i el compromís
- * el respecte de les normes i les lleis
- * el respecte de si mateix i dels altres participants
- * el coratge
- * l'esperit de grup i la solidaritat

El dopatge és fonamentalment contrari a l'esperit esportiu.



Programa nacional antidopatge

L'Agència Andorrana Antidopatge (AAA) ha estat creada per la Llei de creació de l'Agència Andorrana Antidopatge del 4 de febrer de 2016, amb l'objectiu d'actuar com a organització antidopatge independent per a Andorra. Amb aquest motiu, l'Agència Andorrana Antidopatge està revestida de l'autoritat necessària i té la responsabilitat de:

- * planificar, coordinar, implementar, vigilar i defensar millores en el *control del dopatge*;
- * cooperar amb altres organitzacions nacionals competents, agències i altres *organitzacions antidopatge*;
- * fomentar els *controls* recíprocs entre *organitzacions nacionals antidopatge*;
- * planificar, implementar i supervisar els programes d'informació, educació i prevenció antidopatge;
- * promoure la recerca antidopatge;
- * perseguir amb vigor tota vulneració potencial de les regles antidopatge que siguin de la seva competència, incloent-hi investigacions del *personal de suport a l'esportista* o de qualsevol altra *persona* susceptible d'estar implicada en un cas de dopatge i vetllar per l'aplicació apropiada de les *conseqüències*;
- * dur a terme una investigació automàtica del *personal de suport a l'esportista* que sigui de la seva competència en el cas de qualsevol vulneració de les regles antidopatge comesa per un *menor*, així com de tot el *personal de suport a l'esportista* que hagi donat suport a més d'un esportista reconegut culpable d'una vulneració de les regles antidopatge;
- * cooperar plenament amb l'AMA en relació amb les investigacions dutes a terme per l'AMA de conformitat amb l'article 20.7.10 del *Codi*; i
- * quan s'aporta finançament, retirar tot o part d'aquest finançament que hagi aconseguit un *esportista* o el *personal de suport a l'esportista* que purga un període de *suspensió* per vulneració de les regles antidopatge.

Abast de les presents regles antidopatge

L'àmbit d'aplicació de les presents regles antidopatge es defineix a l'article 1

ARTICLE 1 APLICACIÓ DE LES REGLES ANTIDOPATGE

1.1 Aplicació a l'Agència Andorrana Antidopatge

Les presents regles antidopatge s'apliquen a l'Agència Andorrana Antidopatge.

1.2 Aplicació a les *federacions nacionals*

1.2.1 Prèviament a l'obtenció d'un ajut econòmic i/o d'altre tipus de part del govern del Principat d'Andorra i/o del *Comitè olímpic nacional* del Principat d'Andorra, cada *federació nacional* del Principat d'Andorra accepta i respecta



l'esperit i la lletra del programa nacional antidopatge del Principat d'Andorra i les presents regles antidopatge, i incorpora aquestes regles antidopatge, ja sigui directament, ja sigui per referència, en els seus documents de base, estatuts i/o reglaments, o formant part de les regles de l'esport que imposin als seus membres i *participants*.

1.2.2 En adoptar les presents regles antidopatge i en incorporar-les en els seus documents de base i en els seus reglaments esportius, les *federacions nacionals* reconeixen la competència i la responsabilitat de l'Agència Andorrana Antidopatge per aplicar el programa nacional antidopatge i fer aplicar les presents regles antidopatge (incloent-hi la realització dels *controls del dopatge*) respecte de totes les *persones* citades a l'article 1.3 a continuació, que depenen de la *federació nacional* i es comprometen a cooperar amb l'Agència Andorrana Antidopatge i a donar-li suport. Es comprometen també a reconèixer, respectar i aplicar les decisions preses en virtut de les presents regles antidopatge, incloent-hi les decisions de les instàncies d'audiència que imposin sancions a persones que siguin de la seva competència.

1.3 Aplicació a persones

1.3.1 Les presents regles antidopatge s'apliquen a les *persones* següents (inclosos els *menors*), en cada cas que aquesta *persona* sigui o no un nacional o un resident del Principat d'Andorra.

1.3.1.1 tots els *esportistes* i els membres del *personal de suport a l'esportista* que són membres o titulars d'una llicència d'una *federació nacional* qualsevol del Principat d'Andorra o de qualsevol organització membre o afiliada a qualsevol *federació nacional* del Principat d'Andorra (inclosos els clubs, els equips, les associacions o les lligues);

1.3.1.2 tots els *esportistes* i els membres del *personal de suport a l'esportista* que per la seva condició participen en esdeveniments, competicions i altres activitats organitzades, convocades, autoritzades o reconegudes per qualsevol *federació nacional* del Principat d'Andorra, o per qualsevol organització membre o afiliada a qualsevol *federació nacional* del Principat d'Andorra (inclosos els clubs, els equips, les associacions o les lligues) sigui on sigui que tinguin lloc;

1.3.1.3 qualsevol altre *esportista* o membre del *personal de suport a l'esportista* o qualsevol altra *persona* que, en virtut d'una acreditació, una llicència o un altre acord contractual o altre, depengui de qualsevol *federació nacional* del Principat d'Andorra, o de qualsevol organització membre o afiliada de qualsevol *federació nacional* del Principat d'Andorra (inclosos els clubs, els equips, les associacions o les lligues), amb la finalitat de lluitar contra el dopatge;



1.3.1.4 tots els *esportistes* i membres del *personal de suport a l'esportista* que participin per qualsevol títol en qualsevol activitat organitzada, duta a terme, convocada o autoritzada per l'organitzador d'un *esdeveniment nacional* o una lliga nacional que no estigui afiliada a una *federació nacional*; i

1.3.1.5 tots els *esportistes* que no entrin en cap de les disposicions precedents del present article 1.3.1 però que desitgin tenir dret a participar en *esdeveniments internacionals* o en *esdeveniments nacionals* (aquests *esportistes* han d'estar en disposició de sotmetre's a *controls* en virtut de les presents regles antidopatge durant almenys sis mesos abans d'obtenir el dret de participar en aquests *esdeveniments*).

1.3.2 Les presents regles antidopatge s'apliquen també a totes aquelles altres *persones* que el Codi situï sota la competència de l'Agència Andorrana Antidopatge, inclosos tots els *esportistes* que són nacionals o residents del Principat d'Andorra, i tots els *esportistes* que es troben al Principat d'Andorra, per participar en competicions, per entrenar-se o per altres motius.

1.3.3 Les *persones* que cauen en l'àmbit d'aplicació de l'article 1.3.1 o 1.3.2 es considera que han acceptat les presents regles antidopatge i han acceptat estar obligades per aquestes i a sotmetre's a la competència de l'Agència Andorrana Antidopatge per a l'aplicació d'aquestes regles així com a la competència de les instàncies d'audiència especificades a l'article 8 i l'article 13, per conèixer i decidir sobre les causes i els recursos entaulats en virtut de les presents regles, com a condició prèvia a la seva adhesió, acreditació i/o participació a l'esport que hagin escollit.

1.4 Esportistes de nivell nacional

1.4.1 Entre tots els *esportistes* que cauen en l'àmbit d'aplicació de l'article 1.3, els *esportistes* següents es considerarà que són *esportistes de nivell nacional* als efectes de les presents regles antidopatge:

1.4.1.1 Els *Esportistes de nivell nacional* són tots aquells que participen en les competicions nacionals de l'esport en qüestió, és a dir, en els campionats nacionals o altres esdeveniments que determinen o contribueixen a determinar qui són els millors en la categoria/disciplina en qüestió en el país, i/o que haurien de ser seleccionats per representar el país en esdeveniments o competicions de nivell internacional i els *esportistes* associats a una federació nacional.

1.4.1.2 *Esportistes* que participen en esdeveniments o competicions de nivell internacional;

1.4.1.3 *Esportistes* que participen en les lligues i els campionats nacionals;



1.4.1.4 Esportistes que han de representar el país amb les seleccions nacionals;

però si aquests *esportistes* són classificats per les seves Federacions internacionals respectives com a *esportistes de nivell internacional* (i no com a *esportistes de nivell nacional*), seran considerats com a *esportistes de nivell internacional* també als efectes de les presents regles antidopatge.

1.4.2 Les presents regles antidopatge s'apliquen a totes les *persones* que cauen en l'àmbit d'aplicació de l'article 1.3. No obstant això, de conformitat amb l'article 4.3 de l'Estàndard internacional per als controls i les investigacions, l'accent principal del pla de repartiment dels *controls* de l'Agència Andorrana Antidopatge s'adreçarà als *esportistes de nivell nacional* i nivells superiors.

ARTICLE 2 DEFINICIÓ DE DOPATGE - VULNERACIÓ DE LES REGLES ANTIDOPATGE

El dopatge es defineix com una o diverses vulneracions de les regles antidopatge enunciades als articles 2.1 a 2.10 de les presents regles.

La finalitat de l'article 2 és de precisar quines circumstàncies i quines conductes constitueixen vulneracions de les regles antidopatge. Les audiències relatives als casos de dopatge es basaran en l'al·legació segons la qual s'han infringit una o diverses d'aquestes regles.

Incumbeix als *esportistes* o a les altres *persones* de saber allò que constitueix una vulneració de les regles antidopatge i de conèixer les substàncies i els mètodes inclosos en la *Llista de prohibicions*.

Es consideren vulneracions de les regles antidopatge:

2.1 La presència d'una *substància prohibida*, els seus *metabòlits* o els seus *marcadors* en una *mostra* proporcionada per un *esportista*

2.1.1 Incumbeix a cada *esportista* d'assegurar-se que cap *substància prohibida* penetri en el seu organisme. Els *esportistes* són responsables de tota *substància prohibida* o els seus *metabòlits* o *marcadors* la presència dels quals es reveli en les seves *mostres*. En conseqüència, no és necessari fer la prova de la intenció, de la *falta*, de la negligència o de l'ús conscient per part de l'*esportista* per demostrar una vulneració de les regles antidopatge en virtut de l'article 2.1.

2.1.2 Es considera que s'ha vulnerat una regla antidopatge en virtut de l'article 2.1 en cadascun dels casos següents: presència d'una *substància prohibida* o dels seus *metabòlits* o *marcadors* en la mostra A de l'*esportista* quan l'*esportista* renuncia a l'anàlisi de la *mostra* B i que la *mostra* B no és



analitzada; o bé, quan la *mostra B* és analitzada, confirmació, per l'anàlisi de la *mostra B*, de la presència de la *substància prohibida* o dels seus *metabòlits* o *marcadors* revelats en la *mostra A* de l'esportista; o bé quan la *mostra B* de l'esportista està repartida en dos flascons confirmació per l'anàlisi del segon flascó de la presència de la *substància prohibida* o dels seus *metabòlits* o *marcadors* detectats en el primer flascó.

2.1.3 Amb excepció de les substàncies per a les quals en la *Llista de prohibicions* s'hi estableix un llindar quantitatiu, la presència de tota quantitat d'una *substància prohibida* o dels seus *metabòlits* o *marcadors* en la mostra aportada per un *esportista* constitueix una vulneració de les regles antidopatge.

2.1.4 Com a excepció a la regla general de l'article 2.1, la *Llista de prohibicions* o els *Estàndards internacionals* podran preveure criteris d'apreciació particulars en el cas de *substàncies prohibides* que puguin també produir-se de manera endògena.

2.2 Utilització o temptativa d'utilització per part d'un esportista d'una substància prohibida o un mètode prohibit.

2.2.1 Incumbeix a cada *esportista* procurar que cap *substància prohibida* penetri en el seu organisme i que no s'utilitzi cap *mètode prohibit*. En conseqüència, per considerar la vulneració de les regles antidopatge per causa d'ús d'una *substància prohibida* o un *mètode prohibit*, no és necessari demostrar-ne la intenció, la *falta*, la *negligència* o la *utilització* conscient per part de l'*esportista*.

2.2.2 L'èxit o el fracàs de l'ús o de la *temptativa d'ús* d'una *substància prohibida* o d'un *mètode prohibit* no és determinant. L'ús o la *temptativa d'ús* de la *substància prohibida* o del *mètode prohibit* és suficient perquè hi hagi vulneració de les regles antidopatge.

2.3 Sostreure's a l'extracció d'una mostra, negar-se a l'extracció d'una mostra o no sotmetre's a l'extracció d'una mostra

Sostreure's a l'extracció d'una *mostra*, o bé, sense justificació vàlida després de notificació de conformitat amb les presents regles antidopatge o amb qualsevol altra regla antidopatge en vigor, negar-se a l'extracció d'una *mostra* o no sotmetre's a l'extracció d'una *mostra*.

2.4 Incompliment de les obligacions en matèria de localització

Tota combinació de faltar a tres *controls* i/o l'incompliment de l'obligació de tramesa d'informació sobre la localització, tal com definits en l'Estàndard internacional per als controls i les investigacions, durant un període de dotze mesos, per part d'un esportista que formi part d'un *grup objectiu d'esportistes sotmès als controls*.



2.5 Falsificació o temptativa de falsificació de tot element del control del dopatge

Comportament perjudicial per al procés de *control del dopatge*, però que no cau en la definició de *mètode prohibit*. La *falsificació* comprèn, sense limitació, el fet de voluntàriament, pertorbar o intentar pertorbar en el seu treball un *agent de control del dopatge*, aportar informacions fraudulentas a una *organització antidopatge* o intimidar o intentar intimidar un testimoni potencial.

2.6 Possessió d'una substància prohibida o un mètode prohibit

2.6.1 La *possessió* per part d'un *esportista en competició* de tota *substància prohibida* o *mètode prohibit*, o la *possessió* per part d'un *esportista* de tota *substància prohibida* o *mètode prohibit fora de competició*, llevat que l'*esportista* provi que aquesta *possessió* és conforme a una autorització d'ús terapèutic (AUT) concedida en aplicació de l'article 4.4 o aporti alguna altra justificació acceptable.

2.6.2 La *possessió en competició* per part d'un membre del *personal de suport de l'esportista* de tota *substància prohibida* o *mètode prohibit*, o la *possessió fora de competició* per part d'un membre del *personal de suport de l'esportista* de tota *substància prohibida* o *mètode* que estigui *prohibit fora de competició* en relació amb un *esportista*, una *competició* o l'entrenament, llevat que la *persona* en qüestió pugui provar que aquesta *possessió* és conforme a una AUT concedida a un *esportista* en aplicació de l'article 4.4 o aporti alguna altra justificació acceptable.

2.7 Tràfic o temptativa de tràfic d'una substància prohibida o un mètode prohibit

2.8 Administració o temptativa d'administració a un esportista en competició d'una substància prohibida o un mètode prohibit, o administració o temptativa d'administració a un esportista fora de competició d'una substància prohibida o un mètode prohibit en el marc de controls fora de competició

2.9 Complicitat

L'assistència, la incitació, la contribució, la conspiració, la dissimulació o qualsevol altra forma de complicitat intencionada que impliqui una vulneració de les regles antidopatge, una *temptativa* de vulneració de les regles antidopatge o una vulneració de l'article 10.12.1 per part d'una altra *persona*.



2.10 Associació prohibida

L'associació, a títol professional o esportiu, entre un *esportista* i una altra *persona* sotmesa a l'autoritat d'una *organització antidopatge* i un membre del *personal de suport de l'esportista* que

2.10.1 si depèn de l'autoritat d'una *organització antidopatge*, purga un període de *suspensió*; o bé

2.10.2 si no depèn de l'autoritat d'una *organització antidopatge*, quan en un procés de gestió dels resultats de conformitat amb el *Codi* no li ha estat imposada una *suspensió*, ha estat condemnada o reconeguda culpable, en un procediment penal, disciplinari o professional, d'haver adoptat un comportament que hauria constituït una vulneració de les regles antidopatge si a aquesta *persona* li haguessin estat aplicades unes regles de conformitat amb el *Codi*. La decisió que desqualifica aquella *persona* romandrà en vigor durant sis anys a comptar de la decisió penal, professional o disciplinar o per la durada de la sanció penal, professional o disciplinar imposada, segons quin dels dos períodes sigui el més llarg; o bé

2.10.3 serveix de cobertura o d'intermediària per a un individu descrit als articles 2.10.1 o 2.10.2.

Per tal que s'apliqui aquesta disposició, és necessari (a) que l'*esportista* o l'altra *persona* hagi estat prèviament notificat/ada per escrit, per una *organització antidopatge* que tingui jurisdicció sobre l'*esportista* o l'altra *persona*, o per l'*AMA*, sobre la decisió que desqualifica el membre del *personal de suport de l'esportista* i de la *conseqüència* potencial de l'associació prohibida; i (b) que l'*esportista* o l'altra *persona* pugui evitar raonablement l'associació. L'*organització antidopatge* farà també els esforços apropiats per indicar al membre del *personal de suport de l'esportista* objecte de la notificació a l'*esportista* o a l'altra *persona*, que disposa de 15 dies per posar-se en contacte amb l'*organització antidopatge* per tal d'explicar que els criteris descrits als articles 2.10.1 i 2.10.2 no li són d'aplicació. (No obstant l'article 17, el present article s'aplica, fins i tot, si la conducta desqualificadora del membre del *personal de suport de l'esportista* s'ha produït abans de l'entrada en vigor prevista a l'article 20.7).

Incumbeix a l'*esportista* o a l'altra *persona* provar que l'associació amb el membre del *personal de suport de l'esportista* descrita als articles 2.10.1 o 2.10.2 no té un caràcter professional o esportiu.

Les *organitzacions antidopatge* que tinguin coneixement d'un membre del *personal de suport de l'esportista* que respon als criteris descrits als articles 2.10.1 i 2.10.32 sotmeten aquesta informació a l'*AMA*.



ARTICLE 3 PROVA DEL DOPATGE

3.1 Càrrega de la prova i grau de prova

La càrrega de la prova incumbeix a l'Agència Andorrana Antidopatge que haurà de provar la vulneració d'una regla antidopatge. El grau de prova al qual l'Agència Andorrana Antidopatge està obligada consisteix en provar la vulneració de les regles antidopatge a satisfacció de la instància d'audiència que apreciarà la gravetat de l'al·legació. El grau de prova, en tots els casos, haurà de ser més important que una simple preponderància de les probabilitats, però menor que una prova més enllà del dubte raonable. Quan les presents regles antidopatge imposen a un *esportista* o a qualsevol altra *persona*, dels que es presumeix que han comès una vulneració de les regles antidopatge, la càrrega d'invertir la presumpció o de provar les circumstàncies o fets específics, el grau de prova s'estableix per la preponderància de les probabilitats.

3.2 Mètodes d'establiment dels fets i presumpcions

Els fets vinculats amb vulneracions de les regles antidopatge poden ser establerts per qualsevol mitjà fiable, inclosos els reconeixements. En el cas de dopatge s'apliquen les regles següents en matèria de prova:

3.2.1 Els mètodes d'anàlisi o els límits de decisions aprovats per l'AMA, després d'haver estat sotmesos a consulta al si de la comunitat científica i a un "peer review" (revisió per homòlegs) es presumeixen com a científicament vàlids. Tot *esportista* o tota altra *persona* que vulgui capgirar aquesta presumpció de validesa científica, amb anterioritat a qualsevol impugnació, haurà d'informar l'AMA de la impugnació i els seus motius. El TAS, per iniciativa pròpia, podrà informar l'AMA d'aquesta impugnació. A petició de l'AMA, la formació arbitral del TAS designarà un expert científic qualificat per tal que ajudi la formació arbitral a avaluar aquesta impugnació. Dins els 10 dies següents a la recepció d'aquesta notificació per l'AMA, i de la recepció per l'AMA del dossier del TAS, l'AMA tindrà també el dret d'intervenir com a part, de comparèixer en qualitat de perit o de sotmetre qualsevol altre element en el procediment.

3.2.2 Als laboratoris acreditats per l'AMA i els altres laboratoris aprovats per l'AMA se'ls suposa que han dut a terme l'anàlisi de les *proves* i han respectat els procediments de la cadena de seguretat de conformitat amb l'Estàndard internacional per als laboratoris. L'*esportista* o una altra *persona* podrà capgirar aquesta presumpció demostrant que s'ha produït una diferència en relació amb l'Estàndard internacional per als laboratoris i que podria raonablement haver causat el *resultat d'anàlisi anormal*. Si l'*esportista* o l'altra *persona* aconseguix capgirar la presumpció demostrant que s'ha produït una diferència en relació amb l'Estàndard internacional per als laboratoris i que podria raonablement haver causat el *resultat d'anàlisi anormal*, aleshores correspondrà a l'Agència



Andorrana Antidopatge demostrar que aquesta diferència no és a l'origen del *resultat d'anàlisi anormal*.

3.2.3 Les diferències en relació amb qualsevol altre *Estàndard internacional* o qualsevol altra regla o principi antidopatge enunciats en el *Codi* o en les presents regles antidopatge no invalidaran aquelles proves o aquells resultats si aquestes diferències no són la causa del *resultat d'anàlisi anormal* o de l'altra vulneració de les regles antidopatge. Si l'*esportista* o l'altra *persona* prova que una diferència en relació amb un altre Estàndard internacional o qualsevol altra regla o principi antidopatge és raonablement susceptible d'haver causat una vulneració de les regles antidopatge sobre la base d'un *resultat d'anàlisi anormal* constatat o d'una altra vulneració de les regles antidopatge, l'Agència Andorrana Antidopatge en aquest cas, serà l'encarregada de provar que aquesta diferència no és a l'origen del *resultat d'anàlisi anormal* o dels fets a l'origen de la vulneració de les regles antidopatge.

3.2.4 Els fets establerts per una decisió d'un tribunal o d'un tribunal disciplinari professional competent que no és objecte d'una apel·lació en curs, constitueixen una prova irrefutable dels fets en contra de l'*esportista* o de l'altra *persona* concernida per la decisió, llevat que l'*esportista* o l'altra *persona* provi que la decisió vulnera el principi d'equitat.

3.2.5 El tribunal pot, en el marc d'un interrogatori relatiu a una vulneració de les regles antidopatge, treure conclusions desfavorables per a l'*esportista* o l'altra *persona* acusada d'una vulneració de les regles antidopatge, basant-se en la negativa per part de l'*esportista* o aquella altra *persona*, malgrat un requeriment degudament presentat en un termini raonable amb anterioritat a l'interrogatori, a comparèixer (personalment o per telèfon, segons les instruccions del tribunal) i respondre a les preguntes del tribunal o de l'Agència Andorrana Antidopatge.

ARTICLE 4 LA LLISTA DE LES PROHIBICIONS

4.1 Incorporació de la *Llista de les prohibicions*

Les presents regles antidopatge incorporen la *Llista de les prohibicions* que publica i actualitza l'AMA de conformitat amb les modalitats de l'article 4.1 del *Codi*.

4.2 *Substàncies prohibides i mètodes prohibits* que figuren en la *Llista de les prohibicions*

4.2.1 *Substàncies prohibides i mètodes prohibits*.

Llevat d'indicació en contrari en la *Llista de les prohibicions* i/o d'una actualització, la *Llista de les prohibicions* i les actualitzacions entraran en vigor



en el marc de les presents regles antidopatge tres mesos després de la seva publicació per l'AMA sense que es requereixi cap altra formalitat per part de l'Agència Andorrana Antidopatge.

Tots els *esportistes* i altres *persones* estan vinculats per la *Llista de les prohibicions* i les revisions que s'hi aportin, sense cap altra formalitat. Incumbeix a tots els *esportistes* i les altres *persones* de familiaritzar-se amb la versió més recent de la *Llista de les prohibicions* i de les seves revisions.

4.2.2 Substàncies especificades

Amb la finalitat de l'aplicació de l'article 10, totes les substàncies prohibides són *substàncies especificades*, llevat de les substàncies que pertanyen a les classes d'agents anabolitzants i de les hormones, així com els estimulants i els antagonistes hormonals i moduladors identificats com a tals en la *Llista de les prohibicions*. La categoria de les *substàncies especificades* no engloba la categoria dels *mètodes prohibits*.

4.3 Determinació per l'AMA de la Llista de les prohibicions

La decisió de l'AMA d'incloure *substàncies prohibides* o *mètodes prohibits* en la *Llista de les prohibicions*, la classificació de les substàncies dins les classes particulars en la *Llista de les prohibicions* i la classificació d'una substància com a prohibida en tot moment o únicament *en competició*, són definitives i no poden ser objecte d'un recurs per part d'un *esportista* o de tota altra *persona* que invoqués que la substància o el mètode no és un agent emmascarat, no té el potencial de millorar el rendiment esportiu, no presenta cap risc per a la salut o no és contrari a l'esperit esportiu.

4.4 Autoritzacions d'ús terapèutic (AUT)

4.4.1 La presència d'una *substància prohibida* o els seus *metabòlits* o *marcadors* i/o la *utilització* o la *temptativa d'utilització*, la *possessió* o l'*administració* o la *temptativa d'administració* d'una *substància prohibida* o d'un *mètode prohibit* no es considerarà una vulneració de les regles antidopatge si és compatible amb les disposicions d'una *AUT* lliurada de conformitat amb l'Estàndard internacional per a les autoritzacions d'ús terapèutic.

4.4.2 Llevat d'especificació contrària per part de l'Agència Andorrana Antidopatge en un avís penjat en la seva pàgina web, *tot esportista de nivell nacional* que necessita *utilitzar* amb finalitats terapèutiques una *substància prohibida* o un *mètode prohibit*, s'ha d'adreçar a l'Agència Andorrana Antidopatge per tal d'obtenir una *AUT* a partir del moment que en sent la necessitat i, en tot cas (llevat en cas d'urgència o de situació excepcional o bé quan s'aplica l'article 4.3 de l'Estàndard internacional per a les autoritzacions d'ús terapèutic) almenys 30 dies abans de la propera *competició* de l'*esportista*.



L'AAA designarà un grup encarregat d'estudiar les demandes d'atorgament o de reconeixement de les AUT (el "comitè AUT"). El comitè AUT avalua i resol sense demora les sol·licituds, de conformitat amb les disposicions pertinents de l'Estàndard internacional per a les autoritzacions d'ús terapèutic i els protocols AUT específics penjats a la seva pàgina web. La seva decisió serà la decisió definitiva de l'AAA i serà comunicada a l'AMA i a d'altres *organitzacions antidopatge* competents per mitjà del sistema ADAMS, així com a la *federació nacional de l'esportista*, de conformitat amb l'Estàndard internacional per a les autoritzacions d'ús terapèutic.

4.4.3 Si l'Agència Andorrana Antidopatge decideix controlar un *esportista* que no és un *esportista de nivell internacional* o un *esportista del grup objectiu de nivell nacional*, l'Agència Andorrana Antidopatge autoritza a aquest *esportista* a demanar una AUT a títol retroactiu per a tota *substància prohibida* o *mètode prohibit* utilitzat amb finalitats terapèutiques.

4.4.4 Les AUT atorgades per l'Agència Andorrana Antidopatge són vàlides únicament a nivell nacional; no són automàticament vàlides per a les *competicions* de nivell internacional. Un *esportista* que és o esdevé un *esportista de nivell internacional* ha d'aplicar les regles següents:

4.4.4.1 Quan l'*esportista* posseeix ja una AUT atorgada per l'Agència Andorrana Antidopatge per a la substància o el mètode en qüestió, aquesta AUT no és automàticament vàlida per a les *competicions* de nivell internacional. No obstant això, l'*esportista* es pot adreçar a la seva Federació internacional per tal que li reconegui aquesta AUT, de conformitat amb l'article 7 de l'Estàndard internacional per a les autoritzacions d'ús terapèutic. Si aquesta AUT compleix els criteris estipulats per l'Estàndard internacional per a les autoritzacions d'ús terapèutic, la Federació internacional l'haurà de reconèixer també per a *competicions* de nivell internacional. Si la Federació internacional considera que l'AUT atorgada per l'Agència Andorrana Antidopatge no compleix els seus criteris i rebutja, per tant, reconèixer-la, ho notifica sense demora a l'*esportista de nivell internacional* i a l'Agència Andorrana Antidopatge i n'indica els motius. L'*esportista de nivell internacional* o l'Agència Andorrana Antidopatge disposa de 21 dies a partir d'aquesta notificació per sotmetre la qüestió a l'AMA per tal que aquesta l'examini. Si la qüestió se sotmet a l'AMA per tal que l'examini en els termes de l'article 4.4.6, l'AUT atorgada per l'Agència Andorrana Antidopatge continua sent vàlida per a les *competicions* de nivell nacional i els *controls fora de competició* (però no és vàlida per a les *competicions* de nivell internacional) a l'espera de la decisió de l'AMA. Si la qüestió no se sotmet a l'AMA per tal que l'examini, l'AUT deixa de ser vàlida en tots els casos a l'expiració del termini d'examen de 21 dies.

4.4.4.2 L'*esportista* que no posseeix ja una AUT lliurada per l'Agència Andorrana Antidopatge per a la substància o el mètode en qüestió, s'ha d'adreçar directament a la Federació internacional per obtenir una AUT de conformitat amb el procés indicat en l'Estàndard internacional per a les



autoritzacions d'ús terapèutic. Si la Federació internacional accedeix a la sol·licitud de l'*esportista*, ho ha de notificar a l'*esportista* i a l'Agència Andorrana Antidopatge. Si l'Agència Andorrana Antidopatge considera que l'*AUT* lliurada per la Federació internacional no compleix els criteris fixats en l'Estàndard internacional per a les autoritzacions d'ús terapèutic, disposa de 21 dies a partir d'aquesta notificació per sotmetre el cas a l'*AMA* per tal que l'examini. Si l'Agència Andorrana Antidopatge sotmet el cas a l'*AMA* per tal que l'examini, l'*AUT* lliurada per la Federació internacional continua sent vàlida per als *controls* de nivell internacional *en competició* i *fora de competició* (però no és vàlida per a les *competicions* de nivell nacional) a l'espera de la decisió de l'*AMA*. Si l'Agència Andorrana Antidopatge no sotmet el cas a l'*AMA* per tal que l'examini, l'*AUT* lliurada per la Federació internacional esdevé vàlida igualment per a les *competicions* de nivell nacional a l'expiració del termini de 21 dies.

4.4.5 Expiració, anul·lació, retirada o revocació d'una AUT

4.4.5.1 Tota *AUT* lliurada de conformitat amb les presents regles antidopatge: (a) expira automàticament a l'acabament del període per al qual ha estat lliurada, sense que sigui necessària cap altra notificació ni formalitat; (b) pot ser anul·lada si l'*esportista* no es conforma sense demora a les exigències o les condicions imposades pel comitè AUT en el moment del lliurament de l'*AUT*; (c) pot ser retirada pel comitè AUT si després es prova que els criteris de lliurament de l'*AUT* en realitat no s'havien satisfet; o (d) pot ser revocada en l'examen fet per l'*AMA* o en apel·lació.

4.4.5.2 En tal cas, l'*esportista* no serà sotmès a les *conseqüències* que es deriven de la *utilització*, la *possessió* o l'*administració* de la *substància prohibida* o del *mètode prohibit* en qüestió a què fa referència l'*AUT* abans de la data d'entrada en vigor de l'expiració, l'anul·lació o la revocació de l'*AUT*. L'examen de conformitat amb l'article 7.2 de tot *resultat d'anàlisi anormal* posterior inclourà l'estudi de la qüestió de saber si aquest resultat és coherent amb la *utilització* de la *substància prohibida* o el *mètode prohibit* abans d'aquesta data, cas en el qual es considerarà que no s'ha comès cap vulneració de les regles antidopatge.

4.4.6 Exàmens i apel·lacions de les decisions referents a les AUT

4.4.6.1 Si l'Agència Andorrana Antidopatge desestima una sol·licitud d'*AUT*, l'*esportista* pot presentar recurs exclusivament davant la instància d'apel·lació de nivell nacional descrita als articles 13.2.2 i 13.2.3.

4.4.6.2 L'*AMA* examina tota decisió d'una Federació internacional de no reconèixer una *AUT* lliurada per l'Agència Andorrana Antidopatge que li sigui sotmesa per l'*esportista* o l'Agència Andorrana Antidopatge. A més, l'*AMA* examina tota decisió d'una Federació internacional d'atorgar una *AUT* que li sigui sotmesa per l'Agència Andorrana Antidopatge. L'*AMA* pot examinar qualsevol altra decisió d'*AUT* en qualsevol moment, tant a la sol·licitud de les



persones concernides com per iniciativa pròpia. Si la decisió d'AUT sotmesa a examen compleix els criteris enunciats en l'Estàndard internacional per a les autoritzacions d'ús terapèutic, l'AMA no tornarà enrere la decisió. Si la decisió d'AUT no compleix aquests criteris, l'AMA la revocarà.

4.4.6.3 Tota decisió d'AUT presa per una Federació internacional (o per l'Agència Andorrana Antidopatge quan aquesta hagués acceptat d'estudiar la demanda en nom d'una Federació internacional) que no ha estat examinada per l'AMA, o que ha estat examinada per l'AMA però no ha estat revocada, pot ser objecte d'un recurs presentat per l'*esportista* i/o l'Agència Andorrana Antidopatge exclusivament davant el TAS, de conformitat amb l'article 13.

4.4.6.4 Una decisió de l'AMA de revocar una decisió d'AUT pot ser objecte de recurs per part de l'*esportista*, l'Agència Andorrana Antidopatge i/o la Federació internacional, exclusivament davant el TAS, de conformitat amb l'article 13.

4.4.6.5 La inacció en un termini raonable en relació amb una sol·licitud presentada en deguda forma per al lliurament/el reconeixement d'una AUT o l'examen d'una decisió d'AUT significarà que la sol·licitud ha estat desestimada.

ARTICLE 5 CONTROLS I INVESTIGACIONS

5.1 Finalitat dels controls i les investigacions

Els *controls* i les investigacions es duen a terme amb la finalitat únicament de la lluita contra el dopatge. Es duen a terme de conformitat amb les disposicions de l'Estàndard internacional per als controls i les investigacions, i els protocols específics de l'Agència Andorrana Antidopatge que completen aquest *Estàndard internacional*.

5.1.1 Els *controls* es duen a terme amb la finalitat d'obtenir proves analítiques del respecte (o el no-respecte) per part de l'*esportista* de la prohibició estricta imposada pel *Codi* pel que fa a la presència/l'ús d'una *substància prohibida* o un *mètode prohibit*. La planificació del repartiment dels controls, els *controls*, les activitats post-controls i totes les activitats relacionades dutes a terme per l'Agència Andorrana Antidopatge han de ser conformes a l'Estàndard internacional per als controls i les investigacions. L'Agència Andorrana Antidopatge determina el nombre de *controls* en funció de la posició a l'arribada, de *controls* aleatoris i de *controls* objectius que s'hagin d'efectuar, de conformitat amb els criteris establerts per l'Estàndard internacional per als controls i les investigacions. Totes les disposicions de l'Estàndard internacional per als controls i les investigacions s'aplicaran automàticament respecte de tots aquests *controls*.



5.1.2 Les investigacions es duen a terme:

5.1.2.1 en relació amb *resultats atípics, resultats de Passaport atípics i resultats de Passaport anormals*, en el sentit dels articles 7.4 i 7.5 respectivament, per tal de reunir informacions o proves (incloent-hi, especialment, proves no-analítiques) destinades a determinar si s'ha comès una vulneració de les regles antidopatge segons l'article 2.1 i/o l'article 2.2; i

5.1.2.2 en relació amb altres indicacions de vulneracions potencials de les regles antidopatge segons els articles 7.6 i 7.7, per tal de reunir informacions i proves (incloent-hi, especialment, proves analítiques) destinades a determinar si s'ha comès una vulneració de les regles antidopatge segons els articles 2.2 a 2.10.

5.1.3 L'Agència Andorrana Antidopatge pot obtenir, avaluar i tractar informacions antidopatge provinents de totes les fonts disponibles, nodrir el desenvolupament d'un pla de repartiment dels *controls* eficaç, intel·ligent i proporcionat, planificar els *controls* objectiu i/o formar la base d'una investigació sobre una o diverses vulneracions potencials de les regles antidopatge.

5.2 Competència per dur a terme els *controls*

5.2.1 Amb reserva dels límits de competències per als *controls d'esdeveniments* estipulats a l'article 5.3 del *Codi*, l'Agència Andorrana Antidopatge és competent per dur a terme els *controls en competició i fora de competició* sobre tots els *esportistes* especificats en l'àmbit d'aplicació de l'article 1.3 més amunt.

5.2.2 L'Agència Andorrana Antidopatge pot exigir que un *esportista* que és de la seva competència pel que fa als *controls* (inclòs un *esportista* que estigui purgant un període de *suspensió*) aporti una *mostra* en qualsevol moment i en qualsevol lloc.

5.2.3 L'AMA és competent per als *controls en competició i fora de competició* de conformitat amb les disposicions de l'article 20.7.8 del *Codi*.

5.2.4 Si una Federació internacional o una *organització responsable de grans esdeveniments* delega o subcontracta la totalitat o part dels *controls* a l'Agència Andorrana Antidopatge (directament o a través d'una *federació nacional*), l'Agència Andorrana Antidopatge podrà extreure *mostres* suplementàries o ordenar al laboratori que dugui a terme tipus d'anàlisis suplementaris a càrrec de l'Agència Andorrana Antidopatge. Si s'extreuen *mostres* suplementàries o es duen a terme tipus d'anàlisis suplementaris, s'ha de notificar a la Federació internacional o a l'*organització responsable de grans esdeveniments*.

5.2.5 Quan una altra *organització antidopatge* competent en matèria de *controls* per a un *esportista* sotmès a aquestes regles antidopatge, duu a terme



controls sobre aquest *esportista*, l'Agència Andorrana Antidopatge i la *federació nacional* de l'*esportista* reconeixen aquests *controls* de conformitat amb l'article 15 i (d'acord amb aquesta altra *organització antidopatge* o segons les disposicions de l'article 7 del *Codi*) l'Agència Andorrana Antidopatge podrà demandar l'*esportista* en virtut de les presents regles antidopatge per tota vulneració de les regles antidopatge que s'hagi revelat en el marc d'aquests *controls*.

5.3 Controls relatius a un esdeveniment

5.3.1 Llevat que s'apliquin les disposicions de l'article 5.3 del *Codi*, ha d'incumbir a una sola organització l'inici i la realització dels *controls* en els *llocs de l'esdeveniment* durant la durada d'aquest. En el cas d'*esdeveniments internacionals* organitzats al Principat d'Andorra, l'extracció de *mostres* la inicia i duu a terme la Federació internacional (o qualsevol altra organització internacional sota els auspicis de la qual s'hagués organitzat l'*esdeveniment*). En el cas d'*esdeveniments nacionals* organitzats al Principat d'Andorra, l'extracció de *mostres* l'inicia i duu a terme l'Agència Andorrana Antidopatge. A la demanda de l'Agència Andorrana Antidopatge o de l'organització responsable de l'*esdeveniment*, tot *control* dut a terme durant el *període de l'esdeveniment* fora dels *llocs de l'esdeveniment* es coordina amb l'Agència Andorrana Antidopatge (o l'organització competent).

5.3.2 Si una *organització antidopatge* que, en altres circumstàncies, tindria autoritat per fer els *controls*, però que no és responsable d'iniciar i dur a terme els *controls* en un *esdeveniment*, desitja efectuar *controls* a *esportistes* en els *llocs de l'esdeveniment*, durant la durada d'aquest, aquesta *organització antidopatge* s'ha de reunir amb l'Agència Andorrana Antidopatge (o amb l'organització sota els auspicis de la qual s'hagués organitzat l'*esdeveniment*) per tal d'obtenir el permís de dur a terme i coordinar aquests *controls*. Si l'*organització antidopatge* no està satisfeta amb la resposta de l'Agència Andorrana Antidopatge (o de l'organització responsable de l'*esdeveniment*), l'*organització antidopatge* pot demanar a l'AMA el permís per dur a terme els *controls* i determinar la manera de coordinar-los, de conformitat amb els procediments establerts en l'Estàndard internacional per als controls i les investigacions. L'AMA no aprova aquests *controls* sense consultar i informar primer l'Agència Andorrana Antidopatge (o l'organització responsable de l'*esdeveniment*). La decisió de l'AMA serà definitiva i no pot ser objecte de recurs. Llevat de disposició contrària estipulada en l'autorització per dur a terme els *controls*, aquests seran considerats com a *controls fora de competició*. La gestió dels resultats d'aquests *controls* serà responsabilitat de l'*organització antidopatge* que hagués iniciat els *controls*, llevat de disposició contrària en les regles de l'organització responsable de l'*esdeveniment*.

5.3.3 Les *federacions nacionals* i els comitès d'organització d'*esdeveniments nacionals* autoritzen i faciliten el *programa dels observadors independents* en aquests *esdeveniments*.



5.4 Planificació del repartiment dels controls

En el respecte de l'Estàndard internacional per als controls i les investigacions, i en coordinació amb les altres *organitzacions antidopatge* que duen a terme *controls* als mateixos *esportistes*, l'Agència Andorrana Antidopatge ha d'elaborar i implementar un pla de repartiment de *controls* eficaç, intel·ligent i proporcionat, i establir un ordre de prioritats entre les disciplines, les categories d'*esportistes*, els tipus de *controls*, els tipus de *mostres* extretes i els tipus d'anàlisis de *mostres*, tot això de conformitat amb les exigències de l'Estàndard internacional per als controls i les investigacions. Si se li demana, l'Agència Andorrana Antidopatge lliura a l'AMA una còpia del seu pla de repartiment de controls en vigor.

5.5. Coordinació dels controls

En la mesura que sigui possible, els *controls* es coordinen per mitjà del sistema ADAMS o un altre sistema aprovat per l'AMA per tal d'optimitzar l'eficàcia dels esforços conjunts de *control* i evitar una repetició inútil dels *controls*.

5.6 Informacions sobre la localització dels esportistes

5.6.1 L'Agència Andorrana Antidopatge ha d'identificar un *grup objectiu d'esportistes sotmesos a controls* que han de complir les exigències sobre la localització de l'Annex I de l'Estàndard internacional per als controls i les investigacions. Tot *esportista* que figuri en el *grup objectiu d'esportistes sotmesos a controls*: (a) comunica cada trimestre la seva localització a l'Agència Andorrana Antidopatge; (b) actualitza aquestes informacions, si escau, de manera que siguin en tot moment precises i completes; i (c) està disponible per als *controls* en el lloc indicat, en tots els casos de conformitat amb l'Annex I de l'Estàndard internacional per als controls i les investigacions.

5.6.2 L'Agència Andorrana Antidopatge posa a la disposició, per mitjà del sistema ADAMS, una llista on s'identifiquen els *esportistes* que figuren en el seu *grup objectiu d'esportistes sotmesos a controls*, ja sigui nominalment o segons uns criteris específics clarament definits. L'Agència Andorrana Antidopatge coordina amb les Federacions internacionals la identificació d'aquests *esportistes* i la recollida d'informació relativa a la seva localització. Quan l'Agència Andorrana Antidopatge inclou un *esportista* en el *grup objectiu internacional d'esportistes sotmesos a controls* per la seva Federació internacional i en un *grup objectiu nacional d'esportistes sotmesos a controls*, l'Agència Andorrana Antidopatge i la Federació internacional es posen d'acord per determinar quina d'entre les dues accepta el dossier de localització de l'*esportista* en qüestió; en cap cas l'*esportista* no estarà obligat a dipositar un dossier de localització en més d'una d'aquestes instàncies. L'Agència Andorrana Antidopatge revisa i actualitza quan és necessari els criteris d'inclusió dels *esportistes* en el seu *grup objectiu d'esportistes sotmesos a controls*, i revisa periòdicament la composició del seu *grup objectiu*



d'esportistes sotmesos a controls de conformitat amb aquests criteris. Abans de la inclusió en el *grup objectiu d'esportistes sotmesos a controls* els *esportistes* són informats d'aquest fet i també de la seva baixa del grup.

5.6.3 Als efectes de l'article 2.4, el fet que un *esportista* no respecti les exigències de l'Estàndard internacional per als controls i les investigacions es considerarà constitutiu d'un incompliment a l'obligació de tramesa d'informació sobre la localització o falta a un *control* (tal com es defineixen en l'Estàndard internacional per als controls i les investigacions) quan es compleixen les condicions estipulades a l'Estàndard internacional per als controls i les investigacions per declarar un incompliment a l'obligació de tramesa d'informació sobre la localització o l'incompliment d'un *control*.

5.6.4 Tot *esportista* que figuri en el *grup objectiu d'esportistes sotmès als controls* de l'Agència Andorrana Antidopatge continua tenint l'obligació de sotmetre's a les exigències en matèria de localització de l'Annex I de l'Estàndard internacional per als controls i les investigacions llevat que: (a) l'*esportista* notifiqui per escrit a l'AAA que s'ha retirat o (b) aquesta li fa saber que ja no compleix els criteris d'inclusió en el *grup objectiu d'esportistes sotmesos als controls* de l'AAA.

5.6.5 Les informacions sobre la localització relatives a un *esportista* es comuniquen (per mitjà del sistema ADAMS) a l'AMA i a les altres *organitzacions antidopatge* competents per controlar l'*esportista*, estant, en tot moment, sotmeses a la més estricta confidencialitat; s'utilitzen, exclusivament, per a les finalitats indicades a l'article 5.6 del Codi i es destrueixen de conformitat amb l'Estàndard internacional per a la protecció de les dades personals en el moment que ja no són útils per a aquestes finalitats.

5.7 Esportistes retirats que retornen a la competició

5.7.1 Un *esportista* que figuri en el *grup objectiu d'esportistes sotmesos als controls* de l'AAA i que ha tramès a l'AAA una notificació indicant que es retira, no pot retornar a la *competició* en *esdeveniments internacionals* o *esdeveniments nacionals* llevat que hagi notificat per escrit a l'AAA la seva intenció de reprendre la competició i posar-se a la disposició per a controls amb un preavís de sis mesos, i també (si és necessari) ajustar-se a les exigències relatives a l'obligació de tramesa d'informació sobre la localització de l'Annex I de l'Estàndard internacional per als controls i les investigacions. L'AMA després de consulta amb l'AAA i la federació internacional de l'*esportista*, pot acordar una exempció a l'obligació del preavís per escrit de sis mesos, si l'aplicació estricta d'aquesta regla es considerés manifestament injusta per a l'*esportista*. Aquesta decisió pot ser objecte de recurs en virtut de l'article 13. Tot resultat de *competició* obtingut en vulneració de l'article 5.7.1 serà anul·lat.

5.7.2 Si un *esportista* es retira mentre purga un període de *suspensió* i després desitja tornar a la *competició*, aquest *esportista* no participarà en



esdeveniments internacionals o en *esdeveniments nacionals* fins que no s'hagi posat a la disposició per als *controls* mitjançant un preavís per escrit de sis mesos, adreçat a l'AAA i també a la seva federació internacional (o un preavís equivalent al període de *suspensió* que quedava en la data de la retirada de l'*esportista*, si aquest període era superior a sis mesos) i s'hagi sotmès a les exigències en matèria de localització de l'Annex I de l'Estàndard internacional per als controls i les investigacions si ha rebut una demanda en aquest sentit.

ARTICLE 6 ANÀLISI DE LES MOSTRES

Les *mostres* s'analitzen de conformitat amb els principis següents:

6.1 Recurs a laboratoris acreditats i aprovats

Als efectes de l'article 2.1, les *mostres* són analitzades únicament en laboratoris acreditats o, d'altra manera, aprovats per l'AMA. L'elecció del laboratori acreditat o aprovat per l'AMA per a l'anàlisi de les *mostres*, correspon exclusivament a l'AAA.

6.2. Objecte de l'anàlisi de les *mostres*

6.2.1 Les *mostres* s'analitzen per tal de detectar-hi les *substàncies prohibides*, els *mètodes prohibits*, i qualsevol altra substància la detecció de la qual hagi estat demanada per l'AMA en virtut del programa de vigilància descrit a l'article 4.5 del *Codi*; o també per tal d'ajudar a establir un perfil dels paràmetres pertinents en l'orina, la sang o una altra matriu de l'*esportista*, inclòs el perfil d'ADN o el perfil genòmic; o per a tota altra finalitat legítima d'antidopatge. Les *mostres* poden ser extretes i conservades amb vista a anàlisis futures.

6.2.2 L'AAA ha de demanar als laboratoris que analitzin les *mostres* de conformitat amb l'article 6.4 del *Codi* i l'article 4.7 de l'Estàndard internacional per als controls i les investigacions.

6.3 Recerca amb *mostres*

Cap mostra no pot servir per a finalitats de recerca sense el consentiment escrit de l'*esportista*. Si les *mostres* són utilitzades per finalitats altres que les previstes a l'article 6.2, tot mitjà d'identificar-les ha d'haver estat retirat, de tal manera que no puguin ser atribuïdes a un *esportista* en particular.

6.4 Estàndards d'anàlisi de les *mostres* i de lliurament dels resultats

Els laboratoris duen a terme l'anàlisi de les *mostres* i informen dels resultats de conformitat amb l'Estàndard internacional per als laboratoris. Per tal d'assegurar l'eficàcia dels *controls*, el document tècnic mencionat a l'article 5.4.1 del *Codi* establirà uns menús d'anàlisi de les *mostres* basats en



l'avaluació dels riscos i apropiats per als diferents esports i disciplines, i els laboratoris analitzaran les *mostres* de conformitat amb aquests menús, llevat dels casos següents:

6.4.1 L'AAA pot demanar que els laboratoris analitzin les *mostres* utilitzant uns menús més detallats que els descrits en el document tècnic.

6.4.2 L'AAA pot demanar que els laboratoris analitzin les seves *mostres* utilitzant uns menús menys detallats que els descrits en el document tècnic, a condició que hagin convençut l'AMA del caràcter apropiat d'una anàlisi menys completa a la vista de les circumstàncies particulars del seu país o de l'esport en qüestió, tal com figura en el seu *pla de repartiment dels controls*.

6.4.3 De conformitat amb les disposicions de l'Estàndard internacional per als laboratoris, els laboratoris poden, a iniciativa pròpia i al seu càrrec, analitzar les *mostres* amb vista a detectar *substàncies prohibides* o *mètodes prohibits* que no figurin en el menú d'anàlisi de les *mostres* descrit en el document tècnic o especificat per l'autoritat encarregada dels *controls*. Els resultats d'aquesta anàlisi es lliuraran i tindran la mateixa validesa i les mateixes conseqüències que les de qualsevol altra anàlisi.

6.5 Anàlisi addicional de les mostres

Tota *mostra* pot ser conservada i sotmesa amb posterioritat a anàlisis addicionals amb les finalitats indicades a l'article 6.2: per l'AMA en tot moment; i/o per l'AAA en tot moment i/o abans que a la vegada els resultats d'anàlisi de la *mostra* A i de la *mostra* B (o els resultats de la *mostra* A en el cas que l'anàlisi de la *mostra* B hagi estat abandonat o que no s'efectuï) hagin estat comunicats per l'AAA a l'*esportista* com a fonament d'una al·legada vulneració de les regles antidopatge en virtut de l'article 2.1. Les anàlisis addicionals de *mostres* han de ser conformes a les exigències de l'Estàndard internacional per als laboratoris i de l'Estàndard internacional per als controls i les investigacions.

ARTICLE 7 GESTIÓ DELS RESULTATS

7.1 Responsabilitat en matèria de gestió dels resultats

7.1.1 L'AAA assumeix la responsabilitat de la gestió dels resultats en consideració a l'*esportista* i les altres *persones* que siguin de la seva competència antidopatge de conformitat amb els principis enunciats a l'article 7 del *Codi*.

7.1.2 Per tal de determinar la responsabilitat de la gestió dels resultats, quan l'AAA decideix extraure *mostres* suplementàries en les circumstàncies indicades a l'article 5.2.4, serà considerada com l'*organització antidopatge* que ha iniciat i dut a terme l'extracció de les *mostres*. En canvi, quan l'AAA es limita



a ordenar al laboratori que dugui a terme tipus d'anàlisis suplementàries a càrrec de l'AAA, la federació internacional o *l'organització responsable de grans esdeveniments*, aquesta serà considerada com *l'organització antidopatge* que ha iniciat i dut a terme l'extracció de les *mostres*.

7.1.3 L'òrgan executiu de l'AAA nomena un comitè d'examen del dopatge format per un president i quatre altres membres amb experiència en matèria de lluita contra el dopatge. La durada del mandat dels membres del comitè és de quatre anys. En cada cas, el president del comitè designa un o diversos membres del comitè (que poden incloure el president) per dur a terme la instrucció descrita en el present article 7 relativa a tota vulneració potencial de les regles antidopatge de conformitat amb les demandes de l'AAA.

7.2 Examen d'un resultat d'anàlisi anormal que resulta de controls iniciats per l'AAA

La gestió dels resultats dels *controls* activats per l'AAA segueix el procediment següent:

7.2.1 Els resultats de totes les anàlisis han de ser enviats a l'AAA de forma codificada, en un informe signat per un representant autoritzat del laboratori. Totes les comunicacions s'han de fer de manera confidencial i de conformitat amb el sistema *ADAMS*.

7.2.2 A la recepció d'un *resultat d'anàlisi anormal*, l'AAA duu a terme un examen per tal de determinar: (a) si s'ha lliurat o es lliurarà una *AUT* aplicable tal com preveu l'Estàndard internacional per a les autoritzacions d'ús terapèutic, o (b) si existeix una diferència aparent en relació amb l'Estàndard internacional per als controls i les investigacions o l'Estàndard internacional per als laboratoris, que hagués provocat el *resultat d'anàlisi anormal*.

7.2.3 Si l'examen d'un *resultat d'anàlisi anormal* en el sentit de l'article 7.2.2 revela una *AUT* aplicable o una diferència en relació a l'Estàndard internacional per als controls i les investigacions o l'Estàndard internacional per als laboratoris, que hagués causat el *resultat d'anàlisi anormal*, el *control* en la seva totalitat es considerarà com a negatiu i se n'informarà l'*esportista*, la seva federació internacional, la seva *federació nacional* i l'*AMA*.

7.3 Notificació després de l'examen relatiu a un resultat d'anàlisi anormal

7.3.1 Si l'examen d'un *resultat d'anàlisi anormal* en els termes de l'article 7.2.2 no revela una *AUT* aplicable ni el dret a una *AUT*, tal com preveu l'Estàndard internacional per a les autoritzacions d'ús terapèutic, ni de diferència que hagués causat el *resultat d'anàlisi anormal*, l'AAA informa ràpidament l'*esportista* i simultàniament la seva federació internacional, la seva *federació*



nacional i l'AMA, de la manera prevista a l'article 14.1: a) del *resultat d'anàlisi anormal*; b) de la regla antidopatge infringida; c) del dret de l'*esportista* d'exigir sense demora l'anàlisi de la *mostra* B o, a manca d'una sol·licitud en aquest sentit en els terminis especificats, del fet que es considerarà que ha renunciat a aquest dret; d) de la data, l'hora i el lloc previstos per a l'anàlisi de la *mostra* B si l'*esportista* o l'AAA decideixen fer-ne la sol·licitud; e) de la possibilitat per a l'*esportista* i/o el seu representant d'assistir a l'obertura i l'anàlisi de la *mostra* B, de conformitat amb l'Estàndard internacional per als laboratoris, quan aquesta anàlisi s'hagués demanat; i f) del dret de l'*esportista* a exigir una còpia del dossier d'anàlisi per a les *mostres* A i B que contindrà les informacions requerides per l'Estàndard internacional per als laboratoris. Si l'AAA decideix no presentar el *resultat d'anàlisi anormal* com una vulneració de les regles antidopatge, n'informa l'*esportista*, la federació internacional de l'*esportista*, la *federació nacional* de l'*esportista* i l'AMA.

7.3.2 En el cas de sol·licitud per part de l'*esportista* o de l'AAA es prenen les disposicions per analitzar la *mostra* B de conformitat amb l'Estàndard internacional per als laboratoris. Un *esportista* pot acceptar els resultats de l'anàlisi de la *mostra* A amb la renúncia a reclamar l'anàlisi de la *mostra* B. L'AAA pot decidir, no obstant, de dur a terme l'anàlisi de la *mostra* B.

7.3.3 L'*esportista* i/o el seu representant poden estar presents en el moment de l'anàlisi de la *mostra* B. Igualment poden ser-hi presents un representant de l'AAA així com un representant de la *federació nacional* de l'*esportista*.

7.3.4 Si el resultat de l'anàlisi de la *mostra* B no confirma el de la *mostra* A (llevat que l'AAA portés l'assumpte més lluny com a vulneració de les regles antidopatge en els termes de l'article 2.2), el *control* es considerarà negatiu en la seva totalitat i l'*esportista*, la seva federació internacional, la seva *federació nacional* i l'AMA en seran informats.

7.3.5 Si el resultat de l'anàlisi de la *mostra* B confirma el de la *mostra* A, els resultats seran comunicats a l'*esportista*, la seva federació internacional, la seva *federació nacional* i l'AMA.

7.4 Examen dels resultats atípics

7.4.1 Tal com preveu l'Estàndard internacional per als laboratoris, en certes circumstàncies, els laboratoris tenen instruccions de declarar la presència de *substàncies prohibides* que també es poden produir de manera endògena com a *resultats atípics* d'aquells resultats que requereixen un examen més aprofundit.

7.4.2 En rebre un *resultat atípic*, l'AAA ha de dur a terme un examen per determinar si: a) s'ha acordat o serà acordada una *AUT* de conformitat amb l'Estàndard internacional per a les autoritzacions d'ús terapèutic; o b) una diferència aparent en relació amb l'Estàndard internacional per als controls i les



investigacions o l'Estàndard internacional per als laboratoris ha causat el *resultat atípic*.

7.4.3 Si l'examen d'un *resultat atípic* en els termes de l'article 7.4.2 revela una *AUT* aplicable o una diferència en relació amb l'Estàndard internacional per als controls i les investigacions o l'Estàndard internacional per als laboratoris que ha causat el *resultat atípic*, el control en la seva totalitat és considerat negatiu i l'*esportista*, la seva federació internacional i l'AMA en són informats.

7.4.4 Si aquest examen no revela l'existència d'una *AUT* aplicable o una diferència en relació amb l'Estàndard internacional per als controls i les investigacions o l'Estàndard internacional per als laboratoris que hagués causat el *resultat atípic*, l'AAA fa o fa fer la investigació requerida. Finalitzada aquesta investigació s'examina el *resultat atípic* com a *resultat d'anàlisi anormal* de conformitat amb l'article 7.2.2 o bé l'*esportista*, la seva federació internacional, la seva *federació nacional* i l'AMA són informats que el *resultat atípic* no serà examinat com un *resultat d'anàlisi anormal*.

7.4.5 L'AAA no informa de *resultat atípic* mentre no hagi finalitzat la investigació i decidit si presenta o no el *resultat atípic* com un *resultat d'anàlisi anormal*, llevat que es doni una des les circumstàncies següents:

7.4.5.1 Si l'AAA decideix que la *mostra B* ha de ser analitzada abans de la conclusió de la seva investigació, pot dur a terme l'anàlisi de la *mostra B* després d'haver-ho notificat a l'*esportista*, notificació que ha d'incloure una descripció del *resultat atípic* així com les informacions descrites a l'article 7.3.1, (d) a (f).

7.4.5.2 Si l'AAA rep, (a) ja sigui de la part d'una *organització responsable de grans esdeveniments* poc de temps abans d'un dels *esdeveniments internacionals* del qual és responsable, (b) ja sigui de la part d'una organització esportiva responsable de respectar un venciment imminent pel que fa a l'elecció dels membres d'un equip amb vista a un *esdeveniment internacional*, una sol·licitud d'informació per saber si un *esportista* el nom del qual apareix en una llista aportada per l'*organització responsable de grans esdeveniments* o l'organisme esportiu ha tingut o no un resultat atípic encara en suspens, l'AAA es posa en contacte amb l'*organització responsable de grans esdeveniments* o l'organisme esportiu després d'haver notificat abans a l'*esportista* el *resultat atípic*.

7.5 Examen dels resultats de Passaport atípics i els resultats de Passaport anormals

L'examen dels resultats de Passaport atípics i els *resultats de Passaport anormals* s'efectua de conformitat amb les disposicions de l'Estàndard internacional per als controls i les investigacions i l'Estàndard internacional per als laboratoris. A partir del moment en què l'AAA està convençuda que s'ha



comès una vulneració de les regles antidopatge, comunica ràpidament a l'*esportista* (i simultàniament a la federació internacional de l'*esportista*, la seva *federació nacional* i l'*AMA*) la regla antidopatge vulnerada i els fonaments d'aquesta al·legació.

7.6 Examen de les faltes a les obligacions en matèria de localització

L'AAA examina els incompliments potencials a l'obligació de tramesa d'informació sobre la localització, així com les faltes a *controls* (tal com es defineixen a l'Estàndard internacional per als controls i les investigacions), respecte dels *esportistes* que dipositen a l'AAA la seva informació sobre la localització, de conformitat amb l'Annex I de l'Estàndard internacional per als controls i les investigacions. A partir del moment en què l'AAA està convençuda que s'ha comès una vulneració de les regles antidopatge, en concret de l'article 2.4, adverteix sense demora l'*esportista* (i simultàniament la federació internacional de l'*esportista*, la seva *federació nacional* i l'*AMA*) que al·lega una vulneració de l'article 2.4 i notifica els fonaments d'aquesta al·legació.

7.7 Examen d'altres vulneracions de les regles antidopatge no compreses en els articles 7.2 a 7.6

L'AAA fa un examen complementari relatiu a una vulneració potencial de les regles antidopatge no coberta pels articles 7.2 a 7.6. A partir del moment en què l'AAA està convençuda que s'ha comès una vulneració de les regles antidopatge, notifica sense demora a l'*esportista* o a l'altra *persona* (i simultàniament a la federació internacional de l'*esportista*, la seva *federació nacional* i l'*AMA*) la vulneració de les regles antidopatge al·legada i els fonaments d'aquesta al·legació.

7.8 Identificació de vulneracions anteriors de les regles antidopatge

Abans de notificar a l'*esportista* o l'altra *persona* una al·legada vulneració de les regles antidopatge de conformitat amb les disposicions anteriors, l'AAA ho verifica a l'*ADAMS* i es posa en contacte amb l'*AMA* i les altres *organitzacions antidopatge* competents per tal de determinar si existeixen vulneracions anteriors de les regles antidopatge.

7.9 Suspensions provisionals

7.9.1 Suspensió provisional obligatòria. Quan es rep un *resultat d'anàlisi anormal* d'una *mostra A* per una *substància prohibida*, amb excepció d'una *substància especificada*, o per un *mètode prohibit* i que un examen dut a terme de conformitat amb l'article 7.2.2 no revela cap *AUT* aplicable o diferència amb relació a l'Estàndard internacional per als controls i les investigacions o l'Estàndard internacional per als laboratoris que hagués causat el *resultat d'anàlisi anormal*, s'imposarà una *suspensió provisional* a partir del moment de la notificació descrita als articles 7.2, 7.3 i 7.5 o ràpidament després.



7.9.2 Suspensió provisional facultativa. En tots els casos de *resultat d'anàlisi anormal* per una *substància especificada* o en el cas de qualsevol altra vulneració de les regles antidopatge no al·ludida per l'article 7.9.1, l'AAA pot imposar una *suspensió provisional* a l'*esportista* o a l'*altra persona* contra la qual s'al·lega una vulneració de les regles antidopatge, en qualsevol moment després de l'examen i la notificació descrits als articles 7.2 a 7.7 i abans de l'audiència final descrita a l'article 8.

7.9.3 Una *suspensió provisional* només pot ser imposada, en virtut de l'article 7.9.1 o l'article 7.9.2, si l'*esportista* o l'*altra persona* ha tingut la possibilitat: a) de sotmetre's a una *audiència preliminar* ja sigui abans de l'entrada en vigor de la *suspensió provisional* o ràpidament després de l'entrada en vigor d'aquesta *suspensió provisional*; o b) de gaudir d'una audiència final ràpida segons l'article 8 ràpidament després de l'entrada en vigor d'una *suspensió provisional*. A més, l'*esportista* o l'*altra persona* tenen dret a fer recurs a la *suspensió provisional* de conformitat amb l'article 13.2 (llevat del cas previst a l'article 7.9.3.1).

7.9.3.1 La *suspensió provisional* pot ser anul·lada si l'*esportista* o l'*altra persona* demostra a la instància d'audiència que la vulneració ha implicat probablement un *producte contaminat*. La decisió de la instància d'audiència de no aixecar una *suspensió provisional* amb motiu de les al·legacions de l'*esportista* o d'una *altra persona* pel que fa a un *producte contaminat* no és susceptible d'apel·lació.

7.9.3.2 En una *audiència preliminar*, s'imposarà la *suspensió provisional* (o no serà aixecada) llevat que l'*esportista* o l'*altra persona* demostrï: (a) que l'al·legació de vulneració de les regles antidopatge no té cap perspectiva raonable de ser mantinguda, per exemple per raó d'un vici patent en el dossier en contra de l'*esportista* o l'*altra persona*; o (b) que l'*esportista* o l'*altra persona* tingui arguments sòlids i defensables que mostrin que no ha comès cap *falta* ni *negligència* per la/les vulneració/ons antidopatge al·legada/es, de manera que tot període de *suspensió* susceptible de ser imposat normalment per una tal vulneració perilla de ser totalment eliminat per l'aplicació de l'article 10.4; o (c) que existeixen altres fets que fan manifestament injust, en totes les circumstàncies, d'imposar una *suspensió provisional* abans d'una audiència final de conformitat amb l'article 8. Aquest motiu ha de ser interpretat de manera estricta i aplicat únicament en circumstàncies realment excepcionals. Per exemple, el fet que la *suspensió provisional* impediria l'*esportista* o l'*altra persona* de participar en una *competició* o un *esdeveniment* particular no seria qualificat de circumstància excepcional a aquesta finalitat.

7.9.4 Si una *suspensió provisional* s'imposa sobre la base d'un *resultat d'anàlisi anormal* de la *mostra A* i que tota anàlisi posterior de la *mostra B* no confirma el resultat de l'anàlisi de la *mostra A*, l'*esportista* no podrà ser objecte de cap altra *suspensió provisional* que es basi en una vulneració de l'article 2.1.



En el cas que l'*esportista* (o el seu equip) sigui exclòs d'una *competició* sobre la base d'una vulneració de l'article 2.1 i que l'anàlisi posterior de la *mostra B* no confirmi el resultat d'anàlisi de la *mostra A*, l'*esportista* o l'equip en qüestió podrà continuar participant en la *competició*, a condició que això quedi sense efecte sobre la *competició* i que encara sigui possible de reintegrar l'*esportista* o el seu equip. A més, l'*esportista* o l'equip pot després participar en altres *competicions* del mateix *esdeveniment*.

7.9.5 En tots els casos en què a un *esportista* o una altra persona se li notifiqui una vulneració de les regles antidopatge però sense que se li imposi una *suspensió provisional*, l'*esportista* o l'altra persona pot acceptar voluntàriament una *suspensió provisional* a l'espera de la resolució de l'afer.

7.10 Resolució sense audiència

7.10.1 Un *esportista* o una altra persona contra la qual s'al·lega una vulneració de les regles antidopatge pot reconèixer aquesta vulneració en qualsevol moment, renunciar a una audiència i acceptar les *conseqüències* que li són imposades per les presents regles antidopatge o (si existeix un marge d'apreciació per que fa a la sanció en virtut de les presents regles antidopatge) que li han estat ofertes per l'AAA.

7.10.2 A títol alternatiu, si l'*esportista* o l'altra persona contra el/la qual s'al·lega una vulneració de les regles antidopatge no contesta l'al·legació en un termini especificat en la notificació enviada per l'AAA que al·lega la vulneració, es considerarà que ha reconegut la vulneració, ha renunciat a una audiència i ha acceptat les *conseqüències* imposades per les presents regles antidopatge o (si existeix un cert marge d'apreciació pel que fa a la sanció en virtut de les presents regles antidopatge) que li han estat ofertes per l'AAA.

7.10.3 En els casos en què s'aplica l'article 7.10.1 o l'article 7.10.2 no serà necessària una audiència davant una instància d'audiència. En el seu lloc, l'AAA emet sense demora una decisió escrita que confirmi la comissió de la vulneració de les regles antidopatge i les *conseqüències* imposades amb aquest motiu i enuncii la totalitat dels motius de tot període de *suspensió* imposat, incloent-hi, si escau, una justificació dels motius pels quals no s'ha imposat el període de *suspensió* potencial màxim. L'AAA tramet una còpia d'aquesta decisió a les altres *organitzacions antidopatge* que tinguin dret a presentar recurs en virtut de l'article 13.2.3, i *divulga públicament* aquesta decisió de conformitat amb l'article 14.3.2.

7.11 Notificació de les decisions de gestió dels resultats

En tots els casos en què l'AAA hagi al·legat la comissió d'una vulneració de les regles antidopatge, retirat l'al·legació d'una vulneració de les regles antidopatge, imposat una *suspensió provisional* o convingut amb l'*esportista* o l'altra persona la imposició de *conseqüències* sense audiència, l'AAA ho notifica



de conformitat amb l'article 14.2.1 a les altres *organitzacions antidopatge* que tinguin dret a fer recurs segons l'article 13.2.3.

7.12 Retirada esportiva

Si un *esportista* o una altra *persona* es retira durant el procés de gestió dels resultats, l'AAA que assegura aquest procés conserva la competència de fer-ho fins al final. Si un *esportista* o una altra *persona* es retira abans que el procés de gestió dels resultats no hagi estat iniciat, i que l'AAA hagués tingut la competència sobre l'*esportista* o l'altra *persona* en matèria de gestió dels resultats en el moment en què l'*esportista* o l'altra *persona* ha comès una vulneració de les regles antidopatge, l'AAA resta habilitada per a la gestió dels resultats.

ARTICLE 8 dret a una audiència equitable

8.1 Audiències després de la gestió dels resultats per l'AAA

8.1.1 L'òrgan executiu de l'AAA nomena un comitè de disciplina contra el dopatge (CDD) format per tres membres i un secretari, un president i dues persones entre les quals hi ha d'haver un professional del dret amb, com a mínim, tres anys d'experiència i un especialista en medicina esportiva, tots ells escollits per la seva aptitud per entendre els casos amb total equitat i imparcialitat. El mandat de cada membre del CDD és de sis anys renovables a l'acabament del mandat. En el cas de defunció o dimissió d'un membre del comitè, l'òrgan executiu de l'AAA pot designar una persona per cobrir el lloc vacant. La persona així designada exerceix les seves funcions fins a l'expiració del mandat del membre substituït.

8.1.2 Quan l'AAA envia a un *esportista* o una altra *persona* una notificació al·legant una vulneració de les regles antidopatge i que l'*esportista* o l'altra *persona* no renuncia a una audiència en el sentit de l'article 7.10.1 o l'article 7.10.2, el cas es porta davant el comitè de disciplina contra el dopatge en el cas de dopatge per a l'audiència i decisió. En aquest cas, el president del CDD convoca els membres del CDD que s'encarregaran de dur a terme l'audiència i de decidir sobre l'afer. Els membres així designats no poden haver estat implicats en l'afer. *Cada membre, un cop designat, informa el president de tota circumstància susceptible d'afectar la seva imparcialitat envers una de les parts.*

8.2 Principis d'una audiència equitable

8.2.1 Les audiències es programen i se celebren en uns terminis raonables. Les audiències celebrades en relació amb esdeveniments sotmesos a les presents regles poden celebrar-se segons un procediment ràpid si l'autoritza la instància d'audiència.



8.2.2 En el cas de dopatge, el CDD determina el procediment que s'ha de seguir en l'audiència.

8.2.3 L'AMA i la *federació nacional* de l'*esportista* o de l'*altra persona* poden assistir a l'audiència en qualitat d'observadors. En qualsevol cas, l'AAA manté l'AMA plenament informada de la situació de les causes en suspens i del resultat de totes les audiències.

8.2.4 El CDD actua en tot moment de manera equitable i imparcial envers totes les parts.

8.3 Decisions preses pel CDD

8.3.1 En acabar l'audiència o en un termini posterior raonable, el comitè de disciplina contra el dopatge, en el cas de dopatge, emet una decisió per escrit (unànime o per majoria) on hi figura el conjunt dels motius de la decisió així com el període de *suspensió* que eventualment s'hagués imposat, incloent-hi, si escau, una justificació que expliqui perquè no s'han imposat les *conseqüències* màximes potencials.

8.3.2 L'AAA tramet la decisió a l'*esportista* o l'*altra persona*, a la seva *federació nacional* i a les *organitzacions antidopatge* que poden presentar recurs en virtut de l'article 13.2.3.

8.3.3 La decisió pot ser objecte de recurs de conformitat amb les disposicions de l'article 13. En el cas que no es presenti cap recurs contra la decisió, (a) si la decisió constata que s'ha comès una vulneració de les regles antidopatge, la decisió és *divulgada públicament* de conformitat amb l'article 14.3.2; però (b) si la decisió constata que no s'ha comès cap vulneració de les regles antidopatge, la decisió només és *divulgada públicament* amb el consentiment de l'*esportista* o l'*altra persona* concernida. L'AAA fa tots els esforços raonables per obtenir aquest consentiment i si l'obté *divulga públicament* la decisió en la seva totalitat o en aquella forma resumida que l'*esportista* o l'*altra persona* hagués acceptat. En els casos que impliquin un *menor* s'apliquen els principis enunciats a l'article 14.3.6.

8.4 Audiència única davant el TAS

Les al·legacions de vulneració de les regles antidopatge relacionades amb *esportistes de nivell internacional* o *esportistes de nivell nacional* poden ser portades directament davant el TAS, sense necessitat d'audiència prèvia, amb el consentiment de l'*esportista*, de l'AAA, l'AMA i qualsevol altra *organització antidopatge* que hagués tingut dret a presentar recurs davant el TAS a una decisió d'audiència en primera instància.



ARTICLE 9 ANUL·LACIÓ AUTOMÀTICA DELS RESULTATS INDIVIDUALS

Una vulneració de les regles antidopatge en els *esports individuals* en relació amb un *control en competició* comporta automàticament l'*anul·lació* dels resultats obtinguts en aquella *competició* i totes les *conseqüències* que en resulten, inclosa la retirada de medalles, punts i premis.

ARTICLE 10 SANCIONS ALS INDIVIDUS

10.1 Anul·lació dels resultats en un esdeveniment durant el qual s'ha produït una vulneració de les regles antidopatge

Una vulneració de les regles antidopatge comesa en un *esdeveniment* o relacionada amb aquest *esdeveniment* pot, per decisió de l'organització responsable de l'*esdeveniment*, comportar l'*anul·lació* de tots els resultats individuals obtinguts per l'*esportista* en el marc d'aquell *esdeveniment*, amb totes les *conseqüències* que en resulten, incloent-hi la retirada de medalles, punts i premis, llevat en els casos previstos a l'article 10.1.1.

Els factors que s'han de prendre en consideració per *anul·lar* altres resultats en el decurs d'un *esdeveniment* poden incloure, per exemple, la gravetat de la vulneració de les regles antidopatge comesa per l'*esportista* i la qüestió de saber si l'*esportista* ha tingut *controls* negatius en altres *competicions*.

10.1.1 Quan l'*esportista* demostra que no ha comès *cap falta o negligència* en relació amb la vulneració, els seus resultats individuals en altres *competicions* no seran *anul·lats*, llevat que els resultats obtinguts en altres *competicions* que no sigui aquella en el decurs de la qual s'ha produït la vulneració de les regles antidopatge hagin estat probablement influïts per aquesta vulneració.

10.2 Suspensions en el cas de presència, ús o temptativa d'ús, o possessió d'una substància prohibida o un mètode prohibit

El període de *suspensió* per una vulneració dels articles 2.1, 2.2 o 2.6 serà la següent, amb reserva d'una reducció o una remissió potencial de conformitat amb els articles 10.4, 10.5 o 10.6.

10.2.1 La durada de la *suspensió* serà de quatre anys quan:

10.2.1.1 La vulneració de les regles antidopatge no implica una *substància especificada*, llevat que l'*esportista* o l'altra persona pugui provar que aquesta vulneració no era intencionada.

10.2.1.2 La vulneració de les regles antidopatge implica una *substància especificada* i l'AAA pot provar que aquesta vulneració era intencionada.



10.2.2 Si l'article 10.2.1 no s'aplica, la durada de la *suspensió* serà de dos anys.

10.2.3 En el sentit dels articles 10.2 i 10.3 amb el terme “intencionat” es volen identificar els esportistes que fan trampes. És per aquest motiu que aquest terme exigeix que l'*esportista* o l'altra *persona* hagi adoptat una conducta que sabia que constituïa o provocaria una vulneració de les regles antidopatge o que existia un risc important que pogués constituir o conduir a una vulneració de les regles antidopatge i hagués manifestament ignorat aquest risc. Una vulneració de les regles antidopatge derivada d'un *resultat d'anàlisi anormal* per una substància que només està prohibida *en competició* es considera que no és “intencionada” (tot i que aquesta presumpció és refutable) si la substància és una *substància especificada* i que l'*esportista* pot provar que la substància prohibida ha estat utilitzada *fora de competició*. Una vulneració de les regles antidopatge que es derivi d'un *resultat d'anàlisi anormal* per una substància que només està prohibida *en competició* no serà considerada com a “intencionada” si la substància no és una *substància especificada* i que l'*esportista* pot provar que la substància prohibida ha estat utilitzada *fora de competició* en un context sense cap relació amb el rendiment esportiu.

10.3 Suspensió per altres vulneracions de les regles antidopatge

El període de *suspensió* per les vulneracions de les regles antidopatge altres que les previstes a l'article 10.2 i llevat que siguin aplicables els articles 10.5 o 10.6, serà el següent:

10.3.1 Pel que fa a les vulneracions dels articles 2.3 o 2.5, el període de *suspensió* aplicable serà de quatre anys llevat que, en el cas que no s'hagués sotmès a l'extracció de la *mostra*, l'*esportista* no pugui provar que la comissió de la vulneració de les regles antidopatge no era intencionada (segons la definició citada a l'article 10.2.3), cas en el qual el període de *suspensió* serà de dos anys.

10.3.2 Per a les vulneracions de l'article 2.4, el període de *suspensió* serà de dos anys. Aquest període de *suspensió* podrà ser reduït a més a la meitat, en funció del grau de la *falta* de l'*esportista*. La flexibilitat entre dos anys i un any de *suspensió* en virtut del present article no és aplicable quan canvis freqüents de localització d'última hora o la identificació d'altres conductes fan sospitar seriosament que l'*esportista* intentava no estar disponible per als controls.

10.3.3 Per a les vulneracions de l'article 2.7 o de l'article 2.8, el període de *suspensió* imposat serà d'un mínim de quatre anys i podrà anar fins a la *suspensió* a vida en funció de la gravetat de la vulneració. Una vulneració dels articles 2.7 o 2.8 que impliqui un *menor* es considerarà com a particularment greu i, si ha estat comesa per un membre del *personal de suport a l'esportista* per vulneracions no vinculades a *substàncies especificades*, comportarà la *suspensió* a vida del membre del *personal de suport a l'esportista*



corresponent. A més, les vulneracions greus dels articles 2.7 o 2.8 susceptibles d'infringir també lleis i reglaments no vinculats a l'esport, seran denunciades a les autoritats administratives, professionals o judicials competents.

10.3.4 Per a les vulneracions de l'article 2.9, el període de *suspensió* imposat serà d'un mínim de dos anys i un màxim de quatre anys, en funció de la gravetat de la infracció.

10.3.5 Per a les vulneracions de l'article 2.10, el període de *suspensió* serà de dos anys. Aquest període de *suspensió* podrà ser reduït, a més, a la meitat, en funció del grau de la *falta* de l'*esportista* o l'*altra persona* i altres circumstàncies del cas.

10.4 Eliminació del període de *suspensió* en absència de falta o de negligència

Quan l'*esportista* o l'*altra persona* prova en un cas particular l'*absència de falta* o de *negligència* per part seva, el període de *suspensió* normalment aplicable s'eliminarà.

10.5 Reducció del període de *suspensió* a causa d'*absència de falta* o de negligència significativa

10.5.1 Reducció de les sancions per *substàncies especificades* o *productes contaminats* en el cas de vulneració dels articles 2.1, 2.2 o 2.6.

10.5.1.1 Substàncies especificades

Quan la vulneració de les regles antidopatge implica una *substància especificada*, i que l'*esportista* o l'*altra persona* pot provar l'*absència de falta* o de *negligència significativa*, la *suspensió* serà, com a mínim, una reprimenda sense *suspensió* i un màxim de dos anys de *suspensió*, en funció del grau de la *falta* de l'*esportista* o l'*altra persona*.

10.5.1.2 Productes contaminats

En els casos en què l'*esportista* o l'*altra persona*, pot provar l'*absència de falta* o de *negligència significativa* i que la *substància prohibida* detectada provenia d'un *producte contaminat*, la *suspensió* serà, com a mínim, una reprimenda sense *suspensió* i un màxim de dos anys de *suspensió*, en funció del grau de la *falta* de l'*esportista* o l'*altra persona*.

10.5.2 Aplicació de l'*absència de falta* o de *negligència significativa* més enllà de l'aplicació de l'article 10.5.1.

Si un *esportista* o una *altra persona* prova, en un cas en què l'article 10.5.1 no és aplicable, l'*absència de falta* o de *negligència significativa* per part seva,



amb reserva d'una reducció suplementària o d'eliminació previstes a l'article 10.6, el període de *suspensió* que hagués estat aplicable es pot reduir en funció del grau de la *falta* de l'*esportista* o l'*altra persona*, sense que sigui, però, inferior a la meitat del període de *suspensió* normalment aplicable. Si el període de *suspensió* normalment aplicable és la *suspensió* a vida, el període reduït en virtut del present article no pot ser inferior a vuit anys.

10.6 Eliminació o reducció del període de *suspensió*, remissió o altres conseqüències per motius altres que la *falta*

10.6.1 *Ajuda substancial* aportada en el descobriment o la determinació de vulneracions de les regles antidopatge.

10.6.1.1 L'AAA pot, abans d'una decisió final en apel·lació dictada en virtut de l'article 13 o abans de l'expiració del termini per al recurs, combinar amb remissió una part del període de *suspensió* imposat en el cas particular en el qual sigui competent per a la gestió de resultats, quan l'*esportista* o una altra *persona* hagi aportat una *ajuda substancial* a una *organització antidopatge*, una instància penal o un organisme disciplinari professional, si això permet: (i) a l'*organització antidopatge* de descobrir o perseguir una vulneració de les regles antidopatge comesa per una altra *persona*, o (ii) a una instància penal o disciplinària, de descobrir o perseguir un delictes penal o una infracció a les regles professionals comesa per una altra *persona*, en la mesura en què la informació donada per la *persona* que aporta una *ajuda substancial* es posa a la disposició de l'AAA. Després del dictat d'una decisió final en apel·lació en virtut de l'article 13 o després de l'expiració del termini d'apel·lació, l'AAA només pot combinar amb remissió una part del període de *suspensió* aplicable amb l'aprovació de l'AMA i de la federació internacional competent. La mesura en la qual el període de *suspensió* aplicable es pot combinar amb remissió depèn de la gravetat de la vulneració de les regles antidopatge comesa per l'*esportista* o l'*altra persona* i de la importància de l'*ajuda substancial* aportada per l'*esportista* o l'*altra persona* en el marc dels esforços esmerçats per eliminar el dopatge en l'esport. No és possible combinar amb remissió més de tres quartes parts del període de *suspensió* aplicable. Si el període de *suspensió* aplicable és una *suspensió* a vida, el període en el qual no es pot combinar la remissió en virtut d'aquest article ha de ser d'almenys vuit anys. Si l'*esportista* o l'*altra persona* deixa de cooperar i d'aportar l'*ajuda substancial* completa i creïble sobre la qual es basa la remissió, l'AAA restableix el període de *suspensió* inicial. Quan l'AAA decideix de restablir o no un període de *suspensió* inicial després d'una remissió, aquesta decisió pot ser objecte d'un recurs per part de tota persona habilitada a presentar recurs en virtut de l'article 13.

10.6.1.2 Per tal d'encoratjar més els *esportistes* i les altres *persones* a aportar una *ajuda substancial* a les *organitzacions antidopatge*, a petició de l'AAA o a la demanda de l'*esportista* o l'*altra persona* que hagués comès, o que presumptament hagués comès una vulneració de les regles antidopatge, l'AMA



pot, en qualsevol moment del procés de la gestió dels resultats, fins i tot després d'una decisió definitiva en apel·lació en virtut de l'article 13, donar el seu acord per tal que el període de *suspensió* normalment aplicable i les altres *conseqüències* puguin combinar-se amb una remissió que consideri apropiada. En circumstàncies excepcionals, l'AMA pot acceptar que amb motiu d'una *ajuda substancial*, el període de *suspensió* i les altres *conseqüències* es combinin amb una remissió superior a la normalment prevista pel present article i, fins i tot, que no hi hagi cap període de *suspensió* i/o cap restitució de premis o pagament de multes o de despeses. Aquesta aprovació de l'AMA estarà subjecta al restabliment de la sanció tal com està previst, d'altra banda, pel present article. No obstant l'article 13, les decisions de l'AMA en el context del present article no poden ser objecte d'un recurs per part de cap altra *organització antidopatge*.

10.6.1.3 Si l'AAA combina amb la remissió una part de la sanció normalment aplicable amb motiu d'una *ajuda substancial*, aquesta decisió es notificarà a les altres *organitzacions antidopatge* que disposen d'un dret d'apel·lació en virtut de l'article 13.2.3, amb indicació dels motius de la decisió de conformitat amb l'article 14.2. En circumstàncies especials, l'AMA pot, per al millor interès de la lluita contra el dopatge, autoritzar l'AAA a concloure acords de confidencialitat apropiats destinats a limitar o retardar la divulgació de l'acord d'*ajuda substancial* o la naturalesa de l'*ajuda substancial* aportada.

10.6.2 Admissió d'una vulneració de les regles antidopatge en absència d'altra prova

Quan un *esportista* o una altra *persona* confessa voluntàriament haver comès una vulneració de les regles antidopatge abans que se li hagi notificat una extracció de *mostra* susceptible de provar una vulneració de les regles antidopatge (o en el cas d'una vulneració de les regles antidopatge altra que l'article 2.1, abans que hagi estat notificat, de conformitat amb l'article 7, de la vulneració admesa) i en la mesura en què aquesta admissió és l'única prova fiable de la vulneració en el moment en què ha estat feta, el període de *suspensió* pot ser reduït, però no en més de la meitat del període de *suspensió* que seria aplicable normalment.

10.6.3 Confessió sense demora d'una vulneració de les regles antidopatge després d'haver estat degudament informat d'una vulneració susceptible de sanció en virtut de l'article 10.2.1 o de l'article 10.3.1.

En confessar sense demora la vulneració al·legada de les regles antidopatge després d'haver estat informat per l'AAA i després que l'AMA i l'AAA l'hagin totes dues acceptada, a la seva lliure apreciació, un *esportista* o una altra *persona* susceptible d'una sanció de quatre anys en virtut de l'article 10.2.1 o de l'article 10.3.1 (per haver-se sostret a l'extracció d'una *mostra*, per haver-la refusada o per haver-la *falsificada*) pot beneficiar-se d'una reducció del període



de *suspensió* fins a un mínim de dos anys, en funció de la gravetat de la vulneració i del grau de la *falta* de l'*esportista* o de l'*altra persona*.

10.6.4 Aplicació de motius múltiples per a la reducció d'una sanció.

Quan un *esportista* o una *altra persona* prova el seu dret a la reducció de la sanció en virtut d'almenys dues disposicions dels articles 10.4, 10.5 o 10.6, abans d'aplicar qualsevol reducció o remissió en virtut de l'article 10.6, el període de *suspensió* es determinarà de conformitat amb els articles 10.2, 10.3, 10.4 i 10.5. Si l'*esportista* o l'*altra persona* prova el seu dret a la reducció del període de *suspensió* o a la remissió en virtut de l'article 10.6, aquest període de *suspensió* podrà ser reduït o combinat amb remissió, però no més enllà d'un quart del període de *suspensió* aplicable normalment.

10.7 Vulneracions múltiples

10.7.1 En el cas d'una segona vulneració de les regles antidopatge per part d'un *esportista* o una *altra persona*, el període de *suspensió* serà el més llarg dels tres períodes següents:

(a) sis mesos;

(b) la meitat del període de *suspensió* imposat per a la primera vulneració de les regles antidopatge, sense tenir en compte les reduccions previstes a l'article 10.6; o bé

(c) el doble del període de *suspensió* aplicable a la segona vulneració de les regles antidopatge si és tractada com una primera vulneració, sense tenir en compte les reduccions previstes a l'article 10.6

El període de *suspensió* calculat més amunt pot ser després reduït en aplicació de l'article 10.6.

10.7.2 Una tercera vulneració de les regles antidopatge comporta sempre la *suspensió* a vida, llevat que la tercera vulneració compleixi les condicions fixades per a l'eliminació o la reducció del període de *suspensió* en virtut de l'article 10.4 o 10.5, o que es refereixi a una vulneració de l'article 2.4. En aquests casos particulars, el període de *suspensió* variarà entre vuit anys i la *suspensió* a vida.

10.7.3 Una vulneració de les regles antidopatge per la qual l'*esportista* o l'*altra persona* no ha comès cap *falta ni negligència*, no serà considerada com a una vulneració anterior en el sentit del present article.

10.7.4 Regles addicionals aplicables en el cas de vulneracions múltiples.

10.7.4.1 Als efectes de la imposició de sancions en virtut de l'article 10.7, una vulneració de les regles antidopatge només serà considerada com una segona vulneració si l'AAA pot provar que l'*esportista* o l'*altra persona* ha comès la segona vulneració de les regles antidopatge després d'haver rebut la notificació, de conformitat amb l'article 7, de la primera infracció, o després que



l'AAA hagi intentat de manera raonable notificar la primera vulneració. Quan l'AAA no pot provar aquest fet, les vulneracions han de ser considerades totes juntes com a una única i primera vulneració, i la sanció imposada es basarà en la vulneració que comporta la sanció més severa.

10.7.4.2 Si, després de la imposició d'una sanció per una primera vulneració de les regles antidopatge, l'AAA descobreix fets relatius a una vulneració de les regles antidopatge per part de l'*esportista* o l'altra *persona* ocorreguda abans de la notificació de la primera vulneració, l'AAA imposarà una sanció addicional en funció de la sanció que hagués pogut ser imposada si les dues vulneracions haguessin estat sancionades en el mateix moment. Els resultats obtinguts en les *competicions* que remunten a la primera vulneració de les regles antidopatge seran *anul·lats* de conformitat amb l'article 10.8.

10.7.5 Vulneracions múltiples de les regles antidopatge durant un període de deu anys.

Als efectes de l'article 10.7, cada vulneració de les regles antidopatge ha d'ocórrer durant el mateix període de deu anys per tal que les vulneracions siguin considerades com a vulneracions múltiples.

10.8 Anul·lació dels resultats obtinguts en *competicions* posteriors a l'extracció de la *mostra* o a la perpetració de la vulneració de les regles antidopatge

A més de l'*anul·lació* automàtica dels resultats obtinguts en la *competició* durant la qual s'ha recollit una *mostra* positiva, en virtut de l'article 9, tots els altres resultats de *competició* obtinguts per l'*esportista* a partir de la data de l'extracció de la *mostra* positiva (*en competició* o *fora de competició*) o de la perpetració d'una altra vulneració de les regles antidopatge seran anul·lades, amb totes les *conseqüències* que en resultin, inclosa la retirada de totes les medalles, punts i premis, fins a l'inici de la *suspensió provisional* o de la *suspensió*, llevat que es justifiqui un altre tractament per raons d'equitat.

10.9 Atribució de les costes i les despeses del TAS i dels guanys obtinguts

L'ordre de prioritat per al reemborsament de les costes i les despeses del TAS i dels guanys obtinguts serà el següent: en primer lloc, el pagament de les costes i les despeses atribuïdes pel TAS; en segon lloc, la reafectació en favor d'altres *esportistes* dels guanys obtinguts, si ho preveuen les regles de la federació internacional concernida; i, finalment, el reemborsament de les despeses de l'AAA.



10.10 Conseqüències econòmiques

Quan un *esportista* o una altra *persona* comet una vulneració de les regles antidopatge, l'AAA pot, a la seva lliure apreciació i dins el respecte del principi de proporcionalitat, reclamar a l'*esportista* o a l'altra *persona* el reemborsament de les despeses vinculades a la vulneració de les regles antidopatge, sigui quin sigui el període de *suspensió* imposat.

El reemborsament de les despeses a l'AAA no pot servir de base per a la reducció de la *suspensió* o de tota altra sanció que seria aplicable en virtut de les presents regles antidopatge o del *Codi*.

10.11 Inici del període de *suspensió*

Llevat dels casos previstos a continuació, el període de *suspensió* comença en la data de la decisió de la instància d'audiència de darrer recurs o bé, en el cas de renúncia a l'audiència o en absència d'audiència, en la data en la qual la *suspensió* ha estat acceptada o imposada.

10.11.1 Retards no imputables a l'*esportista* o l'altra *persona*

En el cas de retards considerables en el procediment d'audiència o altres aspectes del *control del dopatge* no atribuïbles a l'*esportista* o l'altra *persona*, l'AAA pot fer iniciar el període de *suspensió* en una data anterior que pot remuntar fins a la data de l'extracció de la *mostra* concernida o la data de la darrera vulneració de les regles antidopatge. Tots els resultats obtinguts en *competició* durant el període de *suspensió*, incloent-hi en el cas de *suspensió* retroactiva, seran *anul·lats*.

10.11.2 Confessió sense demora

Si l'*esportista* o l'altra *persona* confessa ràpidament (la qual cosa significa en tots els casos, abans de la seva participació en una altra *competició*) la vulneració de les regles antidopatge després d'haver estat degudament informat d'aquesta per l'AAA, el període de *suspensió* podrà començar a partir de la data en la qual la *mostra* ha estat recollida o en la data de la darrera vulneració de les regles antidopatge. No obstant això, en cada cas en què s'apliqui aquest article, l'*esportista* o l'altra *persona* ha de purgar almenys la meitat del període de *suspensió* a partir de la data en què l'*esportista* o l'altra *persona* hagi acceptat la imposició d'una sanció, de la data en la qual, després d'una audiència, s'hagi dictat una decisió imposant una sanció o de la data en la qual s'hagi imposat una sanció d'alguna altra manera. Aquest article no és d'aplicació quan en virtut de l'article 10.6.3 ja s'hagués reduït el període de *suspensió*.



10.11.3 Deducció del període de *suspensió provisional* o del període de *suspensió* imposats.

10.11.3.1 Si s'imposa una *suspensió provisional* i aquesta és respectada per l'*esportista* o l'altra *persona*, aquest període de *suspensió provisional* ha de ser deduït de tot període de *suspensió* que se li pugui imposar finalment. Si es purga un període de *suspensió* en virtut d'una decisió que després sigui objecte d'un recurs, a l'*esportista* o l'altra *persona* se li ha de deduir el període de *suspensió* purgat de tot aquell període de *suspensió* susceptible de ser-li imposat al final en apel·lació.

10.11.3.2 Si un *esportista* o una altra *persona* accepta voluntàriament per escrit una *suspensió provisional* pronunciada per l'AAA i respecta després les condicions d'aquesta *suspensió provisional*, l'*esportista* o l'altra *persona* gaudirà d'un crèdit corresponent a aquest període de *suspensió provisional* voluntària, que li reduirà el període de *suspensió* que li pugui ser imposat finalment. Una còpia de l'acceptació voluntària de la *suspensió provisional* de l'*esportista* o l'altra *persona* serà tramesa ràpidament a cada part que hagi de ser notificada d'una suposada vulneració de les regles antidopatge de conformitat amb l'article 14.1.

10.11.3.3 L'*esportista* no es podrà beneficiar de cap reducció del seu període de *suspensió* per tot període anterior a la seva *suspensió provisional* o la seva *suspensió provisional* voluntària durant la qual hagués decidit no concórrer o hagués estat suspès pel seu equip.

10.11.3.4 En els esports d'*equip*, quan s'imposa un període de *suspensió* a un *equip*, i llevat que ho exigeixi l'equitat, el període de *suspensió* començarà en la data de la decisió en audiència final que imposi la *suspensió* o, en el cas de renúncia a l'audiència, en la data en la qual la *suspensió* és acceptada o d'altra manera imposada. Tot període de *suspensió provisional* d'un *equip* (ja sigui imposada o acceptada voluntàriament) es deduirà del període de *suspensió* total que s'hagi de purgar.

10.12 Estatut durant una *suspensió*

10.12.1 Prohibició de participació durant la *suspensió*.

Cap *esportista* o cap *persona* suspès/esa no pot, durant el seu període de *suspensió*, participar en qualsevol títol que sigui, en una *competició* o una activitat autoritzada o organitzada per un *signatari*, un membre del *signatari* o club, o una altra organització membre d'una organització membre d'un *signatari* (amb excepció dels programes educatius o de rehabilitació antidopatge autoritzats) ni en *competicions* autoritzades o organitzades per una lliga professional o una organització responsable d'*esdeveniments* internacionals o nacionals, ni en una activitat esportiva d'elit o de nivell nacional finançada per un organisme governamental.



L'*esportista* o l'altra *persona* al/a la qual s'imposi una *suspensió* de més de quatre anys podrà, després de quatre anys de *suspensió*, participar en tant que *esportista* en esdeveniments esportius locals que no siguin de la jurisdicció d'un *signatari del Codi* o d'un membre d'un *signatari del Codi*, sempre que l'esdeveniment esportiu local no es desenvolupi a un nivell en el qual l'*esportista* o l'altra *persona* en qüestió sigui susceptible de qualificar-se directament o indirectament amb vista a un campionat nacional o un *esdeveniment internacional* (o d'acumular punts amb vista a la seva qualificació) i no impliqui que l'*esportista* o l'altra *persona* hi treballi amb *menors* per qualsevol títol.

L'*esportista* o l'altra *persona* al/a la qual s'apliqui la *suspensió* roman subjecte/a als *controls*.

10.12.2 Represa de l'entrenament.

A títol d'excepció a l'article 10.12.1, un *esportista* pot reprendre l'entrenament amb un equip o utilitzar els equipaments d'un club o d'una altra organització membre de l'AAA: (1) durant els dos darrers mesos del període de *suspensió* de l'*esportista* o (2) durant el darrer quart del període de *suspensió* de l'*esportista*, segons quin dels dos períodes sigui el més curt.

10.12.3 Vulneració de la prohibició de participació durant la *suspensió*.

Quan un *esportista* o una altra *persona* que és objecte d'una *suspensió* vulnera la prohibició de participació durant la *suspensió* descrita a l'article 10.12.1, els resultats d'aquesta participació seran *anul·lats* i al final del període de *suspensió* inicial se li afegirà un nou període de *suspensió* d'una durada igual al període de *suspensió* inicial. El nou període de *suspensió* pot ajustar-se en funció del grau de la *falta* de l'*esportista* o l'altra *persona* i d'altres circumstàncies del cas. Incumbeix a l'*organització antidopatge*, la gestió dels resultats de la qual ha portat a la imposició del període de *suspensió*, de determinar si l'*esportista* o l'altra *persona* ha vulnerat o no la prohibició de participació, i si convé o no ajustar el període de *suspensió*. Aquesta decisió pot ser objecte de recurs de conformitat amb l'article 13.

Quan un membre del *personal de suport de l'esportista* o una altra *persona* ajuda a una *persona* a vulnerar la prohibició de participació durant una *suspensió*, l'AAA imposa sancions per vulneració de l'article 2.9 amb motiu d'aquesta ajuda.

10.12.4 Retenció de l'ajut econòmic durant la *suspensió*.

A més, en el cas de vulneració de les regles antidopatge sense reducció de sanció, a la qual cosa es refereixen els articles 10.4 o 10.5, l'AAA, el govern del Principat d'Andorra i les *federacions nacionals* es negaran a atorgar certs, o



fins i tot la totalitat, dels avantatges vinculats a l'estatut d'*esportista*, especialment l'ajut econòmic del qual gaudia aquella *persona*.

10.13 Publicació automàtica de la sanció

Una part obligatòria de cada sanció ha d'incloure la publicació automàtica, de conformitat amb les disposicions de l'article 14.3.

ARTICLE 11 CONSEQÜÈNCIES PER ALS EQUIPS

11.1 Controls relatius als esports d'equip

Quan a més d'un membre d'un equip en un *esport d'equip* se li hagi notificat una vulneració de les regles antidopatge en virtut de l'article 7 en el marc d'un *esdeveniment*, l'organisme responsable de l'*esdeveniment* ha de dur a terme un nombre apropiat de *controls objectius* respecte de l'equip durant el *desenvolupament de l'esdeveniment*.

11.2 Conseqüències per als esports d'equip

Si més de dos membres d'un equip en un *esport d'equip* han comès una vulneració de les regles antidopatge durant el *desenvolupament de l'esdeveniment*, l'organisme responsable de l'*esdeveniment* ha d'imposar una sanció apropiada a l'equip en qüestió (per exemple, pèrdua de punts, *desqualificació* d'una *competició* o d'un *esdeveniment* o una altra sanció) a més de les *conseqüències* imposades als *esportistes* que hagin comès la vulneració de les regles antidopatge.

11.3 Possibilitat per a l'organització responsable d'un esdeveniment d'aplicar conseqüències més severes per als esports d'equip

L'organització responsable d'un *esdeveniment* pot decidir d'aplicar per a un *esdeveniment* unes regles que imposin unes *conseqüències* més severes que les previstes a l'article 11.2 per a l'*esdeveniment*.

ARTICLE 12 SANCIONS I COSTOS PER A LES ORGANITZACIONS ESPORTIVES

12.1 L'AAA està habilitada per demanar als poders públics competents d'interrompre tot o part del finançament o de qualsevol altre ajut no econòmic a les *federacions nacionals* que no respectin les presents regles antidopatge.

12.2 Les *federacions nacionals* estan obligades a reemborsar a l'AAA tots els costos (incloses, tot i que no exclusivament, les despeses de laboratori, les



despeses d'audiència i de desplaçament) relacionades amb una vulneració de les regles antidopatge comesa per un *esportista* o una altra *persona* afiliada a aquesta *federació nacional*.

12.3 L'AAA pot escollir de demanar el *Comitè Olímpic Andorrà* de prendre les mesures disciplinàries suplementàries contra les *federacions nacionals* relacionades amb el reconeixement, les condicions de participació dels seus oficials i *esportistes* en els *esdeveniments internacionals* i sota la forma de multes, sobre la base dels apartats següents:

12.3.1 Quatre vulneracions o més de les presents regles antidopatge (altres que les vulneracions que remeten a l'article 2.4) són comeses pels *esportistes* o altres *persones* afiliades a una *federació nacional* durant un període de dotze mesos.

12.3.2 Una vulneració de les regles antidopatge és comesa per més d'un *esportista* o una altra *persona* provinent d'una *federació nacional* durant un *esdeveniment internacional*.

12.3.3 Una *federació nacional* no ha fet els esforços necessaris per informar l'AAA sobre la localització d'un *esportista* després d'haver rebut un demanda d'informació sobre aquesta qüestió.

ARTICLE 13 RECURSOS

13.1 Decisions subjectes a recurs

Tota decisió dictada en aplicació de les presents regles antidopatge pot ser objecte d'un recurs de conformitat amb les modalitats previstes en els articles 13.2 a 13.7 o en les altres disposicions de les presents regles antidopatge, del *Codi* o dels *Estàndards internacionals*. Les decisions que són objecte de recurs romanen en vigor durant el procediment d'apel·lació llevat que la instància d'apel·lació no decideixi altrament. Abans d'interposar un recurs d'apel·lació, s'hauran d'haver esgotat totes les possibilitats de recurs de la decisió previstes en les regles de l'*organització antidopatge* encarregada del procediment d'audiència, a condició que aquests procediments respectin els principis enunciats a l'article 13.2.2 a continuació (llevat de l'excepció prevista a l'article 13.1.3).

13.1.1 Abast il·limitat de l'examen.

L'abast de l'examen en apel·lació cobreix totes les qüestions pertinents per a l'afer i no està expressament limitat a les qüestions o a l'abast de l'examen davant la instància de decisió inicial.



13.1.2 El *TAS* no està vinculat pels elements considerats en la decisió recorreguda.

En dictar la seva decisió, el *TAS* no està obligat a encomanar-se al poder discrecional exercit per la instància la decisió de la qual és l'objecte de recurs.

13.1.3 L'*AMA* no està obligada a esgotar els recursos interns.

Quan l'*AMA* té dret a interposar recurs en virtut de l'article 13 i que cap altra part no fa recurs a una decisió final en el marc del procediment de l'*AAA*, l'*AMA* pot presentar recurs a aquesta decisió directament davant el *TAS* sense haver d'esgotar els altres recursos previstos en el marc del procediment de l'*AAA*.

13.2 Recursos a les decisions relatives a les vulneracions de les regles antidopatge, conseqüències, suspensions provisionals, reconeixement de les decisions i jurisdicció

Una decisió relativa a una vulneració de les regles antidopatge, una decisió que imposa o no *conseqüències* com a resultat d'una vulneració de les regles antidopatge o una decisió que estableixi que no s'ha comès cap vulneració de les regles antidopatge; una decisió que estableixi que un procediment en matèria de vulneració de les regles antidopatge no pot ser perseguit per raons de procediment (inclòs per causa de prescripció, per exemple); una decisió presa per l'*AMA* de no acordar una excepció a l'exigència de preavis de sis mesos per a un *esportista* retirat que desitja retornar a la competició en virtut de l'article 5.7.1; una decisió presa per l'*AMA* que atribueixi la gestió dels resultats en virtut de l'article 7.1 del *Codi*; una decisió de l'*AAA* de no presentar un *resultat d'anàlisi anormal* o un *resultat atípic* com una vulneració de les regles antidopatge, o una decisió de no donar curs a una vulneració de les regles antidopatge després d'una investigació duta a terme en virtut de l'article 7.7; una decisió d'imposar una *suspensió provisional* després d'una *audiència preliminar*; el no-respecte de l'article 7.9 per part de l'*AAA*; una decisió que estipuli que l'*AAA* no és competent per resoldre en el cas d'una suposada vulneració de les regles antidopatge o sobre les seves *conseqüències*; una decisió d'aplicar o no aplicar la remissió a un període de *suspensió* o de tornar a introduir o no un període de *suspensió* combinat amb la remissió en virtut de l'article 10.6.1; una decisió a títol de l'article 10.12.3; i una decisió presa per l'*AAA* de no reconèixer una decisió presa per una altra *organització antidopatge* a títol de l'article 15, poden ser objecte d'apel·lació exclusivament segons les modalitats previstes als articles 13.2 a 13.7.

13.2.1 Recursos relatius a *esportistes de nivell internacional* o a *esdeveniments internacionals*.

En els casos que es derivin de la participació en un *esdeveniment internacional* o en els casos que impliquin *esportistes de nivell internacional*, la decisió únicament pot ser objecte de recurs davant el *TAS*.



13.2.2 Recursos relatius a altres *esportistes* o a altres *persones*.

En els casos en què l'article 13.2.1 no sigui aplicable, la decisió pot ser objecte de recurs davant l'òrgan d'apel·lació antidopatge nacional: el Comitè Superior de Disciplina contra el Dopatge. (CSDD).

13.2.2.1 Audiències davant el CSDD.

13.2.2.1.1 El CSDD es compon de tres (3) àrbitres com a màxim, escollits entre persones que tinguin una formació jurídica o mèdica o una competència en matèria d'anàlisi de laboratori o una experiència reconeguda en matèria antidopatge.

Els àrbitres són designats pel director de l'Agència Andorrana Antidopatge després de consulta amb el ministre d'Esports. La designació comporta l'elecció d'un President.

Es nomenen per un període de sis anys i no poden ser revocats. Els mandats són renovables. En el cas de vacant d'un càrrec per qualsevol causa, es duu a terme la seva substitució en el termini de dos mesos segons el mateix procediment que la designació inicial. El nou membre acaba el mandat del membre que substitueix.

Les persones així designades s'inscriuen en una llista que publica l'Agència Andorrana Antidopatge.

13.2.2.1.2 Els membres designats no han d'haver estat prèviament implicats en cap aspecte de l'afer. En particular, cap membre no pot haver examinat prèviament una demanda d'*AUT* o un recurs que impliqui el mateix *esportista* que en l'afer en curs. Els membres que pertanyen al Comitè de Disciplina contra el Dopatge no poden formar part del Comitè Superior de Disciplina contra el Dopatge i vice-versa. Cada membre, en el moment del seu nomenament, comunica al president les circumstàncies susceptibles d'afectar la seva imparcialitat respecte de l'una o l'altra de les parts.

13.2.2.1.3 Si un membre designat pel president per conèixer d'un afer no pot o no vol fer-ho, per qualsevol motiu, el president pot designar una altra persona que el substitueixi.

13.2.2.1.4 El CSDD està habilitat, a la seva lliure i total apreciació, a designar un expert per tal que l'ajudi o l'aconselli segons les seves necessitats.

13.2.2.1.5 L'AAA té dret a participar en el procediment i d'assistir a les audiències del CSDD en qualitat de part.

13.2.2.1.6 La federació internacional i/o la *federació nacional* concernida, si no és part en el procediment, el Comitè Olímpic Nacional, si no és part en el procediment, i l'*AMA*, tenen cadascun d'ells el dret d'assistir a les audiències del CSDD en qualitat d'observadors.



13.2.2.1.7 Les audiències celebrades de conformitat amb el present article s'han de finalitzar en un termini raonable i, en qualsevol cas, en el termini de tres mesos després de la data de la decisió del CSDD, llevat de circumstàncies excepcionals.

13.2.2.1.8 Les audiències organitzades en relació amb *esdeveniments* poden ser dutes a terme pel procediment d'audiència ràpida.

13.2.2.2 Procediment del CSDD.

13.2.2.2.1 Amb reserva de les disposicions de les presents regles antidopatge, el CSDD és competent per definir els seus procediments.

13.2.2.2.2 L'apel·lant presentarà la seva causa i l'apel·lat o els apel·lats presentarà/an la seva causa en resposta.

13.2.2.2.3 L'absència de l'una o l'altra part o del seu representant en una audiència després de haver-li estat notificada es considera que constitueix l'abandonament del seu dret a una audiència. Aquest dret pot ser restablert per motius raonables.

13.2.2.2.4 Cada part té dret a ser representada en l'audiència, al seu càrrec.

13.2.2.2.5 Cada part té dret a un intèrpret durant l'audiència si l'òrgan d'apel·lació ho considera necessari. L'òrgan d'apel·lació determina la identitat de l'intèrpret i la responsabilitat de la presa en càrrec de la despesa.

13.2.2.2.6 Cada part en el procediment té dret a presentar proves, inclòs el dret de fer escoltar i interrogar testimonis (amb reserva de la lliure apreciació del CSDD d'acceptar els testimoniatges per telèfon o per altres mitjans).

13.2.2.2.7 La incapacitat d'una o l'altra part de respectar una exigència o una instrucció del CSDD, no impedeix que el CSDD continuï el tractament de l'afer, i aquesta incapacitat pot ser presa en consideració per l'òrgan d'apel·lació antidopatge nacional en la seva decisió.

13.2.2.3 Decisió del CSDD:

13.2.2.3.1 A la finalització de l'audiència o en un termini posterior raonable, el CSDD lliura una decisió per escrit, amb data i signada (per unanimitat o per majoria) que inclogui el conjunt dels motius de la decisió així com el període de *suspensió* imposat, incloent-hi (si escau) una justificació que expliqui perquè no s'ha imposat la sanció potencial màxima.



13.2.2.3.2 La decisió serà tramesa per l'AAA a l'*esportista* o l'*altra persona*, a la seva *federació nacional*, i a les *organitzacions antidopatge* que tinguin dret a presentar recurs en virtut de l'article 13.2.3.

13.2.2.3.3 La decisió és susceptible de recurs de conformitat amb les disposicions de l'article 13.2.3. Posat cas que no es presenti cap recurs contra la decisió, (a) si la decisió constata que s'ha comès una vulneració de les regles antidopatge, aquesta decisió serà *divulgada públicament* de conformitat amb l'article 14.3.2; però (b) si la decisió constata que no s'ha comès cap vulneració de les regles antidopatge, aquesta decisió només serà *divulgada públicament* amb el consentiment de l'*esportista* o l'*altra persona* concernida. L'AAA fa tots els esforços raonables per obtenir aquest consentiment i si l'obté, *divulga públicament* la decisió en la seva totalitat o en qualsevol forma resumida que l'*esportista* o l'*altra persona* accepti.

13.2.3 Persones autoritzades a presentar recurs.

En els casos descrits a l'article 13.2.1, tenen dret a presentar recurs davant el TAS les parts següents: (a) l'*esportista* o l'*altra persona* a la qual s'aplica la decisió a la qual es presenta recurs; (b) l'*altra part* en l'afer en el qual s'ha dictat la decisió; (c) la federació internacional competent; (d) l'AAA i (cas que sigui diferent) l'*organització nacional antidopatge* del país on resideix la *persona* o dels països dels quals la *persona* és nacional o titular de llicència; (e) el Comitè Olímpic Internacional o el Comitè Paralímpic Internacional, si escau, quan la decisió pot tenir efectes en relació amb els Jocs Olímpics o els Jocs Paralímpics, especialment les decisions que afecten la possibilitat de participar-hi; i (f) l'AMA.

En els casos a què fa referència l'article 13.2.2, com a mínim les parts següents tenen dret a presentar recurs: (a) l'*esportista* o l'*altra persona* que és objecte de la decisió a la qual es presenta recurs; (b) l'*altra part* implicada en l'afer en el qual ha estat dictada la decisió; (c) la federació internacional competent; (d) l'AAA o (si és diferent) l'*organització nacional antidopatge* del país de residència de la persona; (e) el Comitè Olímpic Internacional o el Comitè Paralímpic Internacional, si escau, quan la decisió és susceptible de tenir un efecte en relació amb els Jocs Olímpics o els Jocs Paralímpics, especialment les decisions que afectin la possibilitat de participar-hi, i (f) l'AMA.

Per als casos afectats per l'article 13.2.2, l'AMA, el Comitè Olímpic Internacional, el Comitè Paralímpic Internacional i la Federació internacional competent poden també presentar recurs davant el TAS en una decisió dictada per una instància d'apel·lació nacional. La part que presenta el recurs té dret a l'ajuda del TAS per obtenir tota informació pertinent de l'*organització antidopatge* contra la decisió de la qual es presenta el recurs, informació que ha de ser lliurada si ho ordena el TAS.

No obstant qualsevol altra disposició prevista en les presents regles, l'única *persona* habilitada a presentar recurs a una *suspensió provisional* és l'*esportista* o la *persona* a la qual s'hagi imposat la *suspensió provisional*.



13.2.4 Autorització dels recursos units i altres recursos subsegüents.

Els recursos units i els altres recursos subsegüents formats per tot demandat citat en casos portats davant el *TAS* sobre la base del *Codi*, estan específicament autoritzats. Tota part autoritzada a presentar recurs en virtut de l'article 13 ha de presentar un recurs unit o un recurs subsegüent el més tard amb la resposta d'aquesta part.

13.3 Incompliment de l'obligació de dictar una decisió en un termini raonable

Quan en un cas concret, l'AAA no dicta una decisió sobre la qüestió de saber si s'ha comès una vulneració de les regles antidopatge, en un termini raonable fixat per l'AMA, aquesta última pot decidir de recórrer directament al *TAS* com si l'AAA hagués dictat una decisió d'absència de vulneració de les regles antidopatge. Si la formació d'audiència del *TAS* estableix que s'ha comès una vulneració de les regles antidopatge i que l'AMA ha actuat raonablement en decidir de recórrer directament al *TAS*, les despeses i els honoraris d'advocats ocasionats per a l'AMA pel procediment d'apel·lació seran reemborsades a l'AMA per l'AAA.

13.4 Recursos relatius a les AUT

Les decisions en matèria d'AUT només poden ser objecte de recurs de conformitat amb les disposicions de l'article 4.4.

13.5 Notificació de les decisions de recurs

Tota *organització antidopatge* que és part en un recurs tramet sense demora la decisió del recurs a l'*esportista* i l'*altra persona* i a les altres *organitzacions antidopatge* que haguessin pogut presentar recurs en virtut de l'article 13.2.3, de conformitat amb les disposicions de l'article 14.2.

13.6 Recurs a les decisions en virtut de l'article 12

Les decisions de l'AAA en virtut de l'article 12 poden ser objecte de recurs exclusivament davant el *TAS* i per part de la *federació nacional*.

13.7 Termini per presentar recurs

13.7.1 Recursos davant el TAS.

El termini per presentar un recurs davant el *TAS* és de vint-i-un dies a comptar de la data de recepció de la decisió per la part apel·lant. No obstant això, als recursos presentats per una part habilitada a presentar recurs, però que no era



part en els procediments que han portat a la decisió a què fa referència el recurs, s'aplicaran les disposicions següents:

(a) dins els quinze dies següents a la notificació de la decisió, aquesta part o aquests parts podran demanar a l'organisme que ha dictat la decisió, una còpia del dossier sobre el qual aquest organisme ha basat la seva decisió;

(b) si es fa aquesta sol·licitud dins els quinze dies, la part que fa la sol·licitud gaudirà aleshores de vint-i-un dies a comptar de la recepció del dossier per presentar recurs davant el TAS.

No obstant això, la data límit per a la presentació d'un recurs per part de l'AMA serà la data que correspongui al venciment més allunyat dels següents:

(a) vint-i-un dies després de la data final en la qual tota altra part en l'afer hagués pogut presentar recurs; o bé

(b) vint-i-un dies després de la recepció per part de l'AMA del dossier complet relatiu a la decisió.

13.7.2 Recursos en virtut de l'article 13.2.2.

El termini per presentar un recurs davant l'òrgan d'apel·lació antidopatge nacional és de vint-i-un dies a comptar de la data de recepció de la decisió per la part apel·lant. No obstant, als recursos presentats per una part habilitada a presentar recurs però que no era part en els procediments que han portat a la decisió a la qual fa referència el recurs, se'ls aplicaran les disposicions següents:

(a) dins els quinze dies següents a la notificació de la decisió, aquesta part o aquestes parts podran demanar a l'organisme que ha dictat la decisió, una còpia del dossier sobre el qual l'organisme ha basat la seva decisió;

(b) si aquesta sol·licitud es fa dins els quinze dies, la part que fa aquesta sol·licitud gaudeix aleshores de vint-i-un dies a comptar de la recepció del dossier per presentar el recurs davant l'òrgan d'apel·lació antidopatge nacional.

No obstant això, la data límit per a la presentació d'un recurs per part de l'AMA serà la data que correspongui al venciment més allunyat dels següents:

(a) vint-i-un dies després de la data final en la qual tota altra part en l'afer hagués pogut presentar recurs; o bé

(b) vint-i-un dies després de la recepció per part de l'AMA del dossier complet relatiu a la decisió.



ARTICLE 14 CONFIDENCIALITAT I INFORMES

14.1 Informacions relatives als *resultats d'anàlisi anormals*, els *resultats atípics* i altres vulneracions al·legades de les regles antidopatge

14.1.1 Notificació de les vulneracions de les regles antidopatge als *esportistes* i les altres *persones*.

La notificació de l'al·legació d'una vulneració de les regles antidopatge als *esportistes* o a altres *persones* es fa de conformitat amb els articles 7 i 14 de les presents regles antidopatge. La notificació a un *esportista* o una altra *persona* que és membre d'una *federació nacional* pot fer-se mitjançant la tramesa de la notificació a la *federació nacional*.

14.1.2 Notificació de les vulneracions de les regles antidopatge a les federacions internacionals i a l'*AMA*.

La notificació de l'al·legació d'una vulneració de les regles antidopatge a les federacions internacionals i a l'*AMA* es fa de conformitat amb les disposicions dels articles 7 i 14 de les presents regles antidopatge, al mateix temps que la notificació a l'*esportista* o l'altra *persona*.

14.1.3 Contingut de la notificació d'una vulneració de les regles antidopatge.

La notificació d'una vulneració de les regles antidopatge en virtut de l'article 2.1 comprèn: el nom, el país, l'esport i la disciplina en l'esport de l'*esportista*, el nivell de *competició* de l'*esportista*, el caràcter *en competició* o *fora de competició* del *control*, la data d'extracció de la *mostra*, el resultat de l'anàlisi aportat pel laboratori i qualsevol altra informació requerida per l'Estàndard internacional per als controls i les investigacions.

La notificació de les vulneracions de les regles antidopatge altres que les assenyalades a l'article 2.1 ha d'incloure la regla vulnerada i el fonament de la vulneració al·legada.

14.1.4 Informes de seguiment.

Amb excepció de les investigacions que no hagin conclòs amb la notificació d'una vulneració de les regles antidopatge de conformitat amb l'article 14.1.1, les federacions internacionals i l'*AMA* són informades amb regularitat de l'estat del procediment i les conclusions de tot examen o de tot procediment dut a terme en virtut dels articles 7, 8 o 13 i reben sense demora una explicació o una decisió escrita motivada que expliqui la resolució de la qüestió.



14.1.5 Confidencialitat.

Les organitzacions a les quals van destinades aquestes informacions no les han de revelar a *persones* que no siguin aquelles que les han de conèixer (que són el personal concernit del *Comitè Olímpic nacional*, de la *federació nacional* i pel que fa als *esports d'equip*, de l'equip) fins que l'AAA no les hagi fet públiques o en el cas d'incompliment de l'obligació de *divulgació pública*, fins que els terminis estipulats a l'article 14.3 hagin estat respectats.

L'AAA vetlla que les informacions referides a *resultats d'anàlisi anormals*, els *resultats atípics* i altres vulneracions al·legades de les regles antidopatge siguin confidencials fins a la seva *divulgació pública* feta de conformitat amb l'article 14.3 i inclou disposicions relatives a la protecció d'aquestes informacions confidencials, als mitjans d'investigació i les sancions relatives a la comunicació inapropiada i/o no autoritzada d'aquestes informacions confidencials en tot contracte conclòs entre l'AAA i qualsevol dels seus empleats (fixos o altres) subcontractants, mandataris i consultors.

14.2 Notificació de les decisions relatives a vulneracions de les regles antidopatge i sol·licitud del dossier

14.2.1 Les decisions relatives a vulneracions de les regles antidopatge dictades en virtut dels articles 7.11, 8.3, 10.4, 10.5, 10.6, 10.12.3 o 13.5 han d'incloure la totalitat dels motius de la decisió i també, si escau, la indicació dels motius pels quals no han estat imposades les *conseqüències* màximes potencials. Quan la decisió no està redactada en francès o anglès, l'AAA proporciona un resum en anglès o francès de la decisió i dels motius que la recolzen.

14.2.2 Una *organització antidopatge* habilitada a presentar recurs contra una decisió rebuda en virtut de l'article 14.2.1 pot, dins els quinze dies següents a la seva recepció, demanar una còpia de la totalitat del dossier relatiu a aquesta decisió.

14.3 Divulgació pública

14.3.1 La identitat de tot *esportista* o de tota altra *persona* contra el/la qual l'AAA al·legui una vulneració de les regles antidopatge no pot ser *divulgada públicament* per l'AAA fins després de la notificació a l'*esportista* o l'altra *persona* de qui es tracti, de conformitat amb els articles 7.3 a 7.7 així com simultàniament a l'AMA i la Federació internacional de l'*esportista* o l'altra *persona* de qui es tracti, de conformitat amb l'article 14.1.2.

14.3.2 El més tard vint dies després que s'hagi dictat una decisió final d'un recurs en el sentit dels articles 13.2.1 o 13.2.2, o si s'ha decidit renunciar a un tal recurs o a una audiència celebrada de conformitat amb l'article 8, o si l'al·legació de la vulneració de les regles antidopatge no ha estat impugnada en els terminis requerits, l'AAA ha d'*informar públicament* sobre el resultat del



procediment antidopatge, incloent-hi l'esport, la regla antidopatge vulnerada, el nom de l'*esportista* o de l'altra *persona* que hagués comès la vulneració, la *substància prohibida* o el *mètode prohibit* en qüestió o les *conseqüències* imposades. L'AAA també ha de *divulgar públicament* en el termini de vint dies els resultats de les decisions finals dictades en apel·lació en els casos de vulneració de les regles antidopatge, incloses les informacions tal com han estat descrites més amunt.

14.3.3 En tot cas en què, després d'una audiència o una apel·lació, s'hagi provat que l'*esportista* o l'altra *persona* no ha comès cap vulneració de les regles antidopatge, la decisió només podrà ser *divulgada públicament* amb el consentiment de l'*esportista* o l'altra *persona* objecte de la decisió. L'AAA ha de fer els esforços raonables per tal d'obtenir aquest consentiment i, si l'obté, ha de *divulgar públicament* la decisió en la seva totalitat o segons la formulació resumida que l'*esportista* o l'altra *persona*, haguessin aprovat.

14.3.4 La publicació s'ha de fer almenys penjant la informació necessària a la pàgina web de l'AAA mitjançant la publicació en altres mitjans, deixant la informació disponible durant almenys un mes o durant tot el període de *suspensió* segons quin dels dos períodes sigui el més llarg.

14.3.5 Ni l'AAA, ni les *federacions nacionals*, ni cap dels seus representants no pot comentar públicament els fets relatius a un afer en curs (no inclou però la descripció general del procediment i dels aspectes científics) llevat que sigui per reacció a comentaris públics atribuïts a l'*esportista*, a l'altra *persona* contra el/la qual s'al·lega una vulneració de les regles antidopatge o els seus representants.

14.3.6 La *divulgació pública* obligatòria requerida a l'article 14.3.2 no serà exigida quan l'*esportista* o l'altra *persona* que ha estat reconegut/uda culpable de vulneració de les regles antidopatge és un *menor*. La *divulgació pública* facultativa relativa a un cas que impliqui un *menor* serà proporcionada als fets i les circumstàncies del cas.

14.4 Informe estadístic

L'AAA publica, almenys una vegada l'any, un informe estadístic general sobre les seves activitats de *control del dopatge* i en lliura una còpia a l'AMA. L'AAA pot també publicar informes que mencionin del nom de cada *esportista* sotmès a un *control* i la data de cada *control*.

14.5 Centre d'informació en matèria de control del dopatge

Per tal de facilitar la coordinació de la *planificació del repartiment dels controls* i d'evitar duplicitats inútils en els *controls* entre les diverses *organitzacions antidopatge*, l'AAA comunica tots els *controls en competició* i *fora de competició* relatius als seus *esportistes* al centre d'informació de l'AMA, mitjançant



l'ADAMS, tan bon punt aquests *controls* s'hagin dut a terme. Aquestes informacions es posen a la disposició, en la mesura apropiada i de conformitat amb les regles aplicables, de l'*esportista*, de la Federació internacional de l'*esportista* i de tota altra *organització antidopatge* que tingui autoritat de control sobre l'*esportista*.

14.6 Confidencialitat de les dades

14.6.1 L'AAA pot recollir, conservar, tractar o divulgar dades personals relatives als *esportistes* i a altres *persones* en la mesura necessària i apropiada per dur a terme les seves activitats antidopatge en virtut del *Codi*, els *Estàndards internacionals* (inclòs especialment l'Estàndard internacional per a la protecció de les dades personals) i les presents regles antidopatge.

14.6.2 Tot *participant* que sotmet informacions, que inclouen dades personals, a tota *persona* de conformitat amb les presents regles antidopatge, es considera que ha acceptat, en virtut de les lleis aplicables relatives a la protecció de dades i d'altra manera, que aquestes informacions siguin recollides, tractades, divulgades i utilitzades per aquesta *persona* amb la finalitat de l'aplicació de les presents regles, de conformitat amb l'Estàndard internacional per a la protecció de les dades personals i com, d'altra banda, ho exigeix l'aplicació de les presents regles antidopatge.

ARTICLE 15 APLICACIÓ I RECONeixEMENT DE LES DECISIONS

15.1 Amb reserva del dret de recurs previst a l'article 13, els *controls*, les decisions dictades després d'audiències o qualsevol altra decisió final dictada per un *signatari* que siguin conformes al *Codi* i que siguin de la competència d'aquest *signatari* són aplicables arreu del món i reconegudes i respectades per l'AAA i totes les *federacions nacionals*.

15.2 L'AAA i totes les *federacions nacionals* reconeixen les mesures preses per altres organitzacions que no han acceptat el *Codi*, en la mesura en què les regles d'aquestes organitzacions siguin coherents amb el *Codi*.

15.3 Amb reserva del dret de recurs estipulat a l'article 13, tota decisió de l'AAA relativa a una vulneració de les presents regles antidopatge serà reconeguda per totes les federacions nacionals que prendran totes les mesures necessàries per a l'aplicació eficaç d'aquesta decisió.

ARTICLE 16 INCORPORACIÓ DE LES REGLES ANTIDOPATGE DE L'AAA I LES OBLIGACIONS DE LES FEDERACIONS NACIONALS

16.1 Totes les *federacions nacionals* i els seus membres respecten les presents regles antidopatge. Les presents regles antidopatge s'incorporen



també directament o per referència a les regles de cada *federació nacional*, per tal que l'AAA pugui aplicar-les directament respecte dels *esportistes* i les altres *persones* que són competència de la *federació nacional*.

16.2 Totes les federacions nacionals estableixen unes regles que exigeixin que tots els *esportistes* i tot el *personal de suport als esportistes* que participen a títol d'entrenadors, preparadors, mànagers, membres d'equip, oficials, personal mèdic o personal auxiliar sanitari, en una competició o en una activitat autoritzada o organitzada per una *federació nacional* o una de les seves organitzacions membre, accepten d'estar vinculats per les presents regles antidopatge i de sotmetre's a la competència de l'*organització antidopatge* competent segons el *Codi* en matèria de gestió dels resultats, a títol de les presents regles antidopatge com a condició per a la seva participació.

16.3 Totes les *federacions nacionals* comuniquen tota informació que suggereixi una vulneració de les regles antidopatge o relativa a una tal vulneració, a l'AAA i a la seva federació internacional i cooperen en les investigacions que dugui a terme tota *organització antidopatge* competent.

16.4 Totes les *federacions nacionals* disposen de regles disciplinàries destinades a evitar que el *personal de suport dels esportistes* que fa ús de *substàncies prohibides* o de *mètodes prohibits* sense cap justificació vàlida, no pugui aportar cap suport als *esportistes* que siguin de la competència de l'AAA o de la *federació nacional*.

16.5 Totes les *federacions nacionals* han de dispensar educació antidopatge en coordinació amb l'AAA.

ARTICLE 17 PRESCRIPCIÓ

No es pot instar cap procediment per vulneració de les regles antidopatge contra un *esportista* o una altra *persona*, si la violació de les regles antidopatge no s'ha notificat de conformitat amb l'article 7 o no s'ha dut a terme degudament una temptativa de notificació, en el termini de deu anys a comptar de la data de la vulneració al·legada.

ARTICLE 18 INFORME DE L'AAA A L'AMA SOBRE EL SEU RESPECTE DEL CODI

L'AAA tramet a l'AMA informes sobre els respecte del *Codi* per part de l'AAA, de conformitat amb l'article 23.5.2 del *Codi*.



ARTICLE 19 EDUCACIÓ

L'AAA planifica, executa, avalua i controla els programes d'informació, educació i prevenció per a un esport sense dopatge, que tractin almenys les qüestions que figuren a l'article 18.2 del *Codi* i dóna suport a la participació activa per part dels *esportistes* i el *personal de suport als esportistes* en aquests programes.

ARTICLE 20 ESMENA I INTERPRETACIÓ DE LES REGLES ANTIDOPATGE

20.1 Les presents regles antidopatge poden ser esmenades per l'AAA si aquesta així ho considera.

20.2 Aquestes regles antidopatge s'han d'interpretar com un document independent i autònom, i no amb referència a disposicions legals existents.

20.3 Els títols utilitzats en les diferents parts i articles d'aquestes regles antidopatge estan destinats únicament a facilitar la lectura i no s'han de considerar en el sentit que formen part del contingut de les regles ni afecten de cap manera el contingut de la disposició a la qual es refereixen.

20.4 El *Codi* i els *Estàndards internacionals* es considera que formen part integrant d'aquestes regles antidopatge i tenen preeminència en cas de conflicte.

20.5 Aquestes regles antidopatge han estat adoptades en virtut de les disposicions aplicables del *Codi* i s'han d'interpretar de manera coherent amb aquestes darreres. La introducció es considera que forma part integrant d'aquestes regles antidopatge.

20.6 Els comentaris que acompanyen diverses disposicions del *Codi*, s'incorporen per referència en les presents regles antidopatge, i s'han de tractar com si hi figuressin en la seva totalitat i han de ser utilitzats per interpretar aquestes regles antidopatge.

20.7 Aquestes regles antidopatge han entrat en vigor i tenen efecte a partir del dia 10 de març de 2016 ("data d'entrada en vigor"). No seran aplicades retroactivament en els casos en instància abans de la data d'entrada en vigor, tot i que s'entén que:

20.7.1 Les vulneracions de les regles antidopatge comeses abans de l'entrada en vigor compten com a "primeres vulneracions" o "segones vulneracions" per tal de determinar les sancions en el sentit de l'article 10, per a les vulneracions comeses abans de la data d'entrada en vigor.



20.7.2 Els períodes retrospectius durant els quals les vulneracions anteriors poden ser considerades en el marc de vulneracions múltiples en el sentit de l'article 10.7.5 i la prescripció estipulada a l'article 17 són regles de procediment que han de ser aplicades retrospectivament; amb el benentès però que l'article 17 només s'aplicarà retroactivament si el termini de prescripció no ha expirat ja en la data d'entrada en vigor. Si no, pel que fa a tota vulneració de les regles antidopatge en curs d'examen en la data d'entrada en vigor, i tot cas de vulneració de les regles antidopatge perseguit després de la data d'entrada en vigor, amb el fonament d'una vulneració de les regles antidopatge ocorreguda abans de la data d'entrada en vigor, l'afer es regirà per les regles antidopatge de fons en vigor en el moment en què es produí la vulneració al·legada de les regles antidopatge, llevat que la instància d'audiència determini que el principi de la "lex mitior" s'apliqui a les circumstàncies pròpies de l'afer.

20.7.3 Tota vulneració de l'article 2.4 en matèria de localització (incompliment de l'obligació de transmetre informacions sobre la localització o el *control* incomplet, de conformitat amb les definicions donades a aquests termes per l'Estàndard internacional per als controls i les investigacions) comesa abans de la data d'entrada en vigor, haurà de ser perseguida i podrà ser tinguda en compte, abans de la seva expiració, de conformitat amb l'Estàndard internacional per als controls i les investigacions, tot i que es considerarà que ha expirat 12 mesos després d'haver estat comesa.

20.7.4 Respecte dels casos en què s'hagi dictat una decisió final amb la conclusió d'una vulneració de les regles antidopatge abans de l'entrada en vigor, però que l'*esportista* o l'altra *persona* es troba encara sota l'efecte de la *suspensió* en la data d'entrada en vigor, l'*esportista* o l'altra *persona* pot demanar a l'*organització antidopatge* responsable de la gestió dels resultats de la vulneració de les regles antidopatge de considerar una reducció del període de *suspensió* sobre la base de les presents regles antidopatge. Per tal que aquesta sol·licitud sigui vàlida s'ha de presentar abans de l'expiració del període de *suspensió*. La decisió dictada pot ser objecte de recurs de conformitat amb l'article 13.2. Les presents regles antidopatge no s'apliquen als casos en què s'hagués dictat una decisió final que constata una vulneració de les regles antidopatge o que el període de *suspensió* hagués expirat.

2.7.5 A l'efecte d'avaluar el període de *suspensió* per una segona vulneració en el sentit de l'article 10.7.1, quan la sanció per la primera vulneració s'hagués determinat segons les regles aplicables abans de la data d'entrada en vigor, s'aplicarà el període de *suspensió* que s'hagués valorat per aquesta primera vulneració si les presents regles antidopatge haguessin sigut aplicables.



ARTICLE 21 INTERPRETACIÓ DEL CODI

21.1 El *Codi*, en la seva versió oficial, és actualitzat per l'AMA i es publica en anglès i francès. En el cas de conflicte d'interpretació entre les versions anglesa i francesa, la versió anglesa serà fefaent.

21.2 Els comentaris que acompanyen diverses disposicions del *Codi* han de servir per a la seva interpretació.

21.3 El *Codi* s'ha d'interpretar com a un text independent i autònom, i no amb referència a lleis o estatuts existents dels *signataris* o dels governs.

21.4 Els títols utilitzats en les diferents parts i articles del *Codi* estan destinats únicament a facilitar la seva lectura i no han de ser considerats com formant part del contingut del *Codi* i no afecten de cap manera el sentit de les disposicions a les quals es refereixen.

21.5 El *Codi* no s'aplica retroactivament a les causes que es troben en instància abans de la data en què el *Codi* ha estat acceptat pel *signatari* i implementat en les seves regles. Tanmateix, les vulneracions de les regles antidopatge anteriors a l'aplicació del *Codi* haurien de continuar comptant com a "primeres vulneracions" o "segones vulneracions" per tal de determinar les sancions previstes a l'article 10 per a les vulneracions que es produeixen després de l'aplicació del *Codi*.

21.6 La rúbrica "Objecte, abast i organització del Programa mundial antidopatge i del *Codi*", l'Annex 1 - Definicions i l'Annex 2 - Exemples d'aplicació de l'article 10, es consideren com a part integrant del *Codi*.

ARTICLE 22 PAPERS I RESPONSABILITATS ADDICIONALS DELS ESPORTISTES I LES ALTRES PERSONES

22.1 Papers i responsabilitats dels *esportistes*

22.1.1 Conèixer les presents regles antidopatge i actuar de conformitat amb aquestes.

22.1.2 Està disponibles en tot moment per a l'extracció de *mostres*.

22.1.3 Assumir la responsabilitat, en el marc de la lluita antidopatge, del que ingereixen i utilitzen.



22.1.4 Informar el personal mèdic de la seva obligació de no fer ús de *substàncies prohibides* o *mètodes prohibits* i assegurar-se que tot tractament mèdic que rebin no vulneri aquestes regles antidopatge.

22.1.5 Comunicar a la seva federació internacional i a l'AAA tota decisió presa per un *no-signatari* que dedueixi que l'*esportista* ha comès una vulneració de les regles antidopatge en els deu anys precedents.

22.1.6 Cooperar amb les *organitzacions antidopatge* que investiguen sobre vulneracions de les regles antidopatge.

22.2 Papers i responsabilitats del personal de suport als esportistes

22.2.1 Conèixer les presents regles antidopatge i actuar de conformitat amb aquestes.

22.2.2 Col·laborar en el marc del programa de *control* de l'*esportista*.

22.2.3 Utilitzar la seva influència en els valors i el comportament dels *esportistes* per tal d'encoratjar les actituds antidopatge.

22.2.4 Comunicar a la seva federació internacional i a l'AAA tota decisió presa per un *no-signatari* que dedueixi que ell/a ha comès una vulneració de les regles antidopatge en els deu anys precedents.

22.2.5 Cooperar amb les *organitzacions antidopatge* que investiguen sobre vulneracions de les regles antidopatge.

22.2.6 El *personal de suport a l'esportista* s'abstindrà de fer ús o de posseir tota *substància prohibida* o *mètode prohibit* sense cap justificació vàlida.



ANNEX 1 DEFINICIONS

Absència de falta o de negligència. Demostració per part de l'*esportista* o l'altra *persona* del fet que ignorava, no sospitava, no hauria pogut saber o sospitar raonablement, fins i tot fent prova de la més gran vigilància, que havia utilitzat o s'havia fet administrar una *substància prohibida* o un *mètode prohibit* o que hagués comès d'alguna manera una vulneració de les regles antidopatge. Excepte en el cas d'un *menor*, en tota vulneració de l'article 2.1, l'*esportista* ha de provar també de quina manera la *substància prohibida* ha penetrat en el seu organisme.

Absència de falta o de negligència significativa. Demostració per part de l'*esportista* o l'altra *persona* del fet que respecte al conjunt de les circumstàncies i tenint en compte els criteris acceptats per a l'*absència de falta o de negligència*, la seva *falta* o la seva *negligència* no era significativa en relació amb la vulneració de les regles antidopatge comesa. Excepte en el cas d'un *menor*, en tota vulneració de l'article 2.1, l'*esportista* ha de provar també de quina manera la *substància prohibida* ha penetrat en el seu organisme.

ADAMS. Acrònim anglès del Sistema d'administració i gestió antidopatge (Anti-doping Administration & Management System), o sigui un instrument de gestió en línia, en la forma d'un banc de dades, que serveix per a la introducció, la conservació, la compartició i la transmissió de dades, concebut per ajudar l'AMA i els seus associats en les seves operacions antidopatge de conformitat amb la legislació relativa a la protecció de dades.

Administració. El fet de proveir, abastir, supervisar, facilitar o participar de qualsevol altra manera en l'ús o la *temptativa d'ús* per una altra *persona* d'una *substància prohibida* o un *mètode prohibit*, Tanmateix, aquesta definició no inclou les accions dutes a terme de bona fe pel personal mèdic i que impliquin una *substància prohibida* o un *mètode prohibit* utilitzat amb finalitats terapèutiques legítimes i lícites o que es beneficien d'una altra justificació acceptable, i tampoc no inclou les accions que impliquin *substàncies prohibides* que no estiguin prohibides en els *controls fora de competició* llevat que les circumstàncies en el seu conjunt demostrin que aquestes *substàncies prohibides* no estan destinades a finalitats terapèutiques legítimes i lícites o que estan destinades a millorar el rendiment esportiu.

Ajuda substancial. Als efectes de l'article 10.6.1, la persona que proporciona una *ajuda substancial* ha de : 1) divulgar totalment, en una declaració escrita signada, totes les informacions en la seva possessió en relació amb les vulneracions de les regles antidopatge i 2) col·laborar plenament en la investigació i l'examen de tot afer vinculat a aquestes informacions, per exemple, testificant en una audiència si una *organització antidopatge* o una instància d'audiència li ho demana. A més, les informacions proporcionades han de ser creïbles i representar una part important de tot afer perseguit o, si



l'afer no està perseguit, han d'haver constituït un fonament suficient sobre el qual es pugui basar un afer.

AMA. Agència mundial antidopatge.

Anul·lació. Vegeu les *conseqüències de les vulneracions de les regles antidopatge*, més endavant.

Audiència preliminar. Als efectes de l'article 7.9, audiència sumària i ràpida abans de la celebració de l'audiència prevista a l'article 8, que implica la notificació a l'*esportista* i li dóna la possibilitat d'explicar-se per escrit o verbalment.

AUT. Autorització d'ús terapèutic, tal com es descriu a l'article 4.4.

Codi. El Codi mundial antidopatge.

Comitè Olímpic nacional. Organització reconeguda com a tal pel Comitè Olímpic Internacional. El terme *Comitè Olímpic nacional* engloba tota confederació esportiva nacional dels països o una confederació esportiva nacional que assumeix les responsabilitats que són generalment de la competència d'un *comitè olímpic nacional* en matèria d'antidopatge.

Competició. Una cursa única, un partit, una partida o una prova única. Per exemple, un partit de bàsquet o la final dels 100 metres en atletisme als Jocs Olímpics. En el cas de les curses per etapes i altres proves on els premis es reparteixen cada dia a mesura que es van acabant, la distinció entre una *competició* i un *esdeveniment* serà la que es preveu en les regles de la Federació internacional corresponent.

Conseqüències de les vulneracions de les regles antidopatge ("conseqüències"). La vulneració per part d'un *esportista* o una altra *persona* d'una regla antidopatge pot tenir una o diverses de les *conseqüències* següents: a) l'anul·lació, cosa que significa que els resultats de l'*esportista* en una *competició* concreta o amb ocasió d'un *esdeveniment* són invalidats, amb totes les *conseqüències* que en resulten, inclosa la retirada de medalles, punts i premis; b) la suspensió, cosa que significa que es prohibeix a l'*esportista* o tota altra *persona*, amb motiu d'una vulneració de les regles antidopatge, participar a qualsevol *competició*, a qualsevol altra activitat o a qualsevol finançament durant un període determinat, tal com estipula l'article 10.12.1; c) suspensió provisional, cosa que significa que es prohibeix a l'*esportista* o a tota altra *persona* participar en qualsevol *competició* o activitat fins a la decisió final presa en l'audiència prevista a l'article 8; d) conseqüències econòmiques, cosa que significa la imposició d'una sanció econòmica per vulneració de les regles antidopatge o per recuperar els costos relacionats amb una vulneració de les regles antidopatge; i e) divulgació pública o informe públic, cosa que significa la divulgació o la distribució d'informacions al públic en general o a *persones*



altres que les persones que han de ser prèviament notificades de conformitat amb l'article 14. Als *equips* en els *esports d'equip* també se'ls poden imposar *conseqüències* de conformitat amb les disposicions de l'article 11 del *Codi*.

Conseqüències econòmiques. Vegeu *Conseqüències de les vulneracions de les regles antidopatge* més amunt.

Control. Part del procés global de *control del dopatge* que comprèn la planificació del repartiment dels *controls*, la recollida de *mostres*, la seva manipulació i el seu transport al laboratori.

Control del dopatge. Totes les etapes i tots els procediments que van des de la planificació del repartiment dels *controls* fins a la decisió final en apel·lació, incloent-hi totes les etapes i tots els procediments intermedis, per exemple la tramesa d'informació sobre la localització, la recollida de *mostres* i la seva manipulació, l'anàlisi de laboratori, les *AUT*, la gestió dels resultats i les audiències.

Control inopinat. *Control del dopatge* que té lloc sense advertència prèvia a l'*esportista*, i durant el qual aquest està escortat en permanència, des de la notificació fins al proveïment de la *mostra*.

Control objectiu. Selecció dels *esportistes* identificats amb vista a *controls* sobre la base de criteris enunciats en l'Estàndard internacional per als controls i les investigacions.

Conveni de la UNESCO. Conveni internacional contra el dopatge en l'esport, adoptat el 19 d'octubre de 2005 per la Conferència general de la UNESCO en la seva 33a sessió, incloses totes les esmenes adoptades pels estats part en el Conveni i la Conferència de les parts en el Conveni internacional contra el dopatge en l'esport.

Divulgar públicament o informar públicament. Vegeu *Conseqüències de les vulneracions de les regles antidopatge* més amunt.

Durada de l'esdeveniment. Període transcorregut entre l'inici i l'acabament d'un *esdeveniment*, tal com establert per l'organisme sota els auspicis del qual se celebra l'*esdeveniment*.

En competició. Llevat de disposició contrària que figuri en les regles d'una Federació internacional o de l'organització responsable de l'*esdeveniment* concernit, "*en competició*" comprèn el període que comença dotze hores abans d'una *competició* en la qual ha de participar l'*esportista* i s'acaba al final d'aquesta *competició* i del procés de recollida de *mostres* vinculat a aquesta *competició*.



Esdeveniment. Sèrie de competicions individuals que es duen a terme sota els auspicis d'una organització responsable (p.ex. els Jocs Olímpics, el Campionats del món de la FINA o els Jocs Panamericans).

Esdeveniment internacional. *Esdeveniment o competició* en la qual el Comitè Olímpic Internacional, el Comitè Paralímpic Internacional, una Federació internacional, una *organització responsable de grans esdeveniments* o una altra organització esportiva internacional actua com a organització responsable o nomena els càrrecs tècnics de l'*esdeveniment*.

Esdeveniment nacional. *Esdeveniment o competició* esportiva que no és un *esdeveniment internacional* i que implica *esportistes de nivell internacional* o *esportistes de nivell nacional*.

Esport d'equip. Esport que autoritza la substitució dels jugadors durant una *competició*.

Esport individual. Tot esport que no és un *esport d'equip*.

Esportista. Tota *persona* que disputa una competició esportiva a nivell internacional (tal com definida per cadascuna de les federacions internacionals) o a nivell nacional (tal com definida per cadascuna de les organitzacions nacionals antidopatge). Una *organització antidopatge* és lliure d'aplicar regles antidopatge a un *esportista* que no és ni un *esportista de nivell internacional* ni un *esportista de nivell nacional*, i d'aquesta manera fer-lo entrar en la definició d'"*esportista*". Pel que fa als *esportistes* que no són ni de *nivell internacional* ni de *nivell nacional*, una *organització antidopatge* pot escollir dur a terme *controls* limitats o no dur a terme cap *control*, de fer anàlisis de *mostres* basades en una llista més restringida de *substàncies prohibides*; no exigir informació sobre la localització o limitar l'abast d'aquestes informacions, o no exigir a l'avança un *AUT*. No obstant això, si un *esportista* que depèn d'una *organització antidopatge* i que pren part en una competició d'un nivell inferior al nivell internacional o nacional, comet una vulneració de les regles antidopatge prevista a l'article 2.1, 2.3 o 2.5, s'han d'aplicar les *conseqüències* enunciades en el *Codi* (llevat de l'article 14.3.2). Als efectes dels articles 2.8 i 2.9, així com als efectes d'informació i educació antidopatge, tota *persona* que pren part en una competició esportiva i que depèn d'un *signatari*, un govern o una altra organització esportiva que reconegui el *Codi*, és un *esportista*.

Esportista de nivell internacional. Un *esportista* que concorre en un esport a nivell internacional, segons la definició de cada federació internacional, de conformitat amb l'Estàndard internacional per als controls i les investigacions.

Esportista de nivell nacional. Un *esportista* en un esport a nivell nacional, segons la definició de cada *organització nacional antidopatge*, de conformitat amb l'Estàndard internacional per als controls i les investigacions. Al Principat



d'Andorra, els *esportistes de nivell nacional* es defineixen de conformitat amb l'article 1.4.

Estàndard internacional. L'Estàndard adoptat per l'AMA en suport del *Codi*. La conformitat a un *Estàndard internacional* (per oposició a altres estàndards, pràctiques o procediments) serà suficient per concloure que els procediments previstos en l'*Estàndard internacional* en qüestió són executats correctament. Els *Estàndards internacionals* comprenen els documents tècnics publicats de conformitat amb les seves disposicions.

Falsificació. El fet d'alterar amb finalitats il·legítimes o d'una manera il·legítima, d'influir en un resultat d'una manera il·legítima, d'intervenir d'una manera il·legítima, de crear un obstacle, d'induir en error o de lliurar-se a una conducta fraudulenta amb la finalitat de modificar els resultats o d'impedir que els procediments normals segueixin el seu curs.

Falta. Tot incompliment d'una obligació o tota manca de diligència apropiada relacionada amb una situació particular. Els factors que cal prendre en consideració per avaluar el grau de la *falta* d'un *esportista* o una altra *persona* inclouen per exemple l'experiència de l'*esportista* o l'altra *persona*, la qüestió de saber si l'*esportista* o l'altra *persona* és un *menor*, consideracions especials com ara que l'handicap, el grau de risc que l'*esportista* hagués hagut de percebre, així com el grau de diligència exercit per l'*esportista* i les recerques i les precaucions preses per l'*esportista* en relació amb el que hauria hagut de ser el nivell de risc percebut. En avaluar el grau de la *falta* de l'*esportista* o l'altra *persona*, les circumstàncies considerades han de ser específiques i pertinents per explicar el fet que l'*esportista* o l'altra *persona* s'hagi apartat del comportament esperat. Així, per exemple, el fet que un *esportista* perdria l'ocasió de guanyar molts diners durant un període de *suspensió*, o el fet que a l'*esportista* ja només li queda una carrera de curta durada, o el moment del calendari esportiu, no haurien de ser factors pertinents a tenir en compte per reduir el període de *suspensió* en virtut dels articles 10.5.1 o 10.5.2.

Federació nacional. Entitat nacional o regional membre d'una federació internacional o que és reconeguda per la federació internacional com l'entitat que regula l'esport de la federació internacional en aquesta nació o en aquesta regió.

Fora de competició. Tot període que no sigui en *competició*.

Grup objectiu d'esportistes sotmès als controls. Grup d'esportistes identificats com a altament prioritaris a nivell internacional per les federacions internacionals i a nivell nacional per les *organitzacions nacionals antidopatge*, respectivament, i que estan sotmesos a *controls objectius en competició* i *fora de competició* en el marc del pla de repartiment dels *controls* de la federació



internacional o de l'*organització nacional antidopatge* en qüestió i que, per aquest fet, estan obligats a donar informació sobre la seva localització de conformitat amb l'article 5.6 del *Codi* i l'Estàndard internacional per als controls i les investigacions.

Llista de prohibicions. Llista on s'identifiquen les substàncies prohibides i els mètodes prohibits.

Llocs de l'esdeveniment. Llocs designats amb aquesta finalitat per l'organització responsable de l'esdeveniment.

Marcador. Compost, conjunt de compostos o variable/s biològica/ques que certifiquen l'ús d'una *substància prohibida* o un *mètode prohibit*.

Menor. Persona física que no ha assolit l'edat de divuit anys.

Metabòlit. Tota substància que resulta d'una biotransformació.

Mètode prohibit. Tot mètode descrit com a tal en la *Llista de prohibicions*.

Mostra o extracció. Tota matriu biològica recollida en el marc del *control del dopatge*.

Organització antidopatge. *Signatari* responsable de l'adopció de regles relatives a la creació, l'execució o l'aplicació de tot episodi del procés de *control del dopatge*. Això inclou, per exemple, el Comitè Olímpic Internacional, el Comitè Paralímpic Internacional, altres *organitzacions responsables de grans esdeveniments* que duen a terme *controls* durant els *esdeveniments* que són de la seva responsabilitat, l'AMA, les federacions internacionals i les *organitzacions nacionals antidopatge*.

Organització nacional antidopatge. L'entitat o les entitats designada/es per cada país com a autoritat/s principal/s responsable/s de l'adopció i l'execució de les regles antidopatge, de la gestió de l'*extracció de mostres*, de la gestió dels resultats dels *controls* i de la celebració d'audiències, en l'àmbit nacional. Si l'autoritat o les autoritats pública/ques competent/s no haguessin designat aquella entitat, el *Comitè Olímpic nacional* del país o l'entitat que aquest designi, farà aquesta funció.

Organització regional antidopatge. Entitat regional creada pels països membres per coordinar i gestionar, per delegació, les competències dels seus programes nacionals antidopatge, que poden incloure l'adopció i l'aplicació de les regles antidopatge, la planificació i la recollida de *mostres*, la gestió dels resultats, l'examen de les *AUT*, la celebració d'audiències i l'elaboració de programes educatius en l'àmbit regional.



Organitzacions responsables de grans esdeveniments. Associacions continentals de Comitès Olímpics nacionals i tota altra organització internacional multiesports que serveixen d'organització responsable per a un *esdeveniment internacional*, ja sigui continental, regional o altre.

Participant. Tot *esportista* o membre del *personal de suport a l'esportista*.

Passaport biològic de l'atleta. Programa i mètodes que permeten reunir i reagrupar dades tal com es descriuen en l'Estàndard internacional per als controls i les investigacions i l'Estàndard internacional per als laboratoris.

Persona. Persona física o organització, o una altra entitat.

Personal de suport a l'esportista. Tot entrenador, preparador, director esportiu, agent, personal d'equip, oficial, personal mèdic o personal auxiliar sanitari, parent, o tota altra *persona* que treballa amb un *esportista* que participa en *competicions* esportives o que es prepara per fer-ho, que el tracta o que li aporta la seva assistència.

Possessió. *Possessió* física o de fet (que només es provarà si la *persona* exerceix un control exclusiu o té la intenció d'exercir un control sobre la *substància/mètode prohibit* o els llocs on es troba una *substància/mètode prohibit*). Tanmateix, si la *persona* no exerceix un control exclusiu sobre la *substància/mètode prohibit* o els llocs on es troba la *substància/mètode prohibit*, la *possessió* de fet només serà provada si la *persona* estava al corrent de la presència de la *substància/mètode prohibit* i tenia la intenció d'exercir un control sobre aquesta. A més, no podrà haver-hi vulneració de les regles antidopatge sobre la base de la sola *possessió*, si abans de rebre notificació d'una vulneració de les regles antidopatge, la *persona* ha pres mesures concretes que demostrin que no ha tingut mai la intenció d'estar en *possessió* d'una *substància/mètode prohibit* i ha renunciat a aquesta *possessió* declarant-la explícitament a una *organització antidopatge*. Malgrat tota disposició contrària en aquesta definició, la compra (també per un mitjà electrònic o altre) d'una *substància prohibida* o un *mètode prohibit* constitueix una *possessió* d'aquella o aquell per part de la *persona* que fa aquesta compra.

Producte contaminat. Producte que conté una *substància prohibida* que no figura en l'etiqueta del producte o en les informacions disponibles quan es fa una recerca raonable a Internet.

Programa dels observadors independents. Equip d'observadors sota la supervisió de l'AMA que observen el procés de *control del dopatge* en certs *esdeveniments*, donen consells i reten compte de les seves observacions.

Responsabilitat objectiva. Regla que estipula que en virtut de l'article 2.1 o de l'article 2.2 no és necessari que l'*organització antidopatge* demostrï la intenció,



la *falta*, la negligència o l'ús conscient per part de l'*esportista* per provar una vulneració de les regles antidopatge.

Resultat atípic. Informe d'un laboratori acreditat o aprovat per l'AMA per al qual l'Estàndard internacional per als laboratoris o els documents tècnics connexos requereix una investigació suplementària abans de poder provar un *resultat d'anàlisi anormal*.

Resultat d'anàlisi anormal. Informe d'un laboratori acreditat per l'AMA o d'un altre laboratori aprovat per l'AMA que, de conformitat amb l'Estàndard internacional per als laboratoris i els documents tècnics connexos, revela la presència en una *mostra* d'una *substància prohibida* o d'un dels seus *metabòlits* o *marcadors* (i també quantitats elevades de substàncies endògenes) o l'ús d'un *mètode prohibit*.

Resultat de Passaport anormal. Informe identificat com a *Resultat de Passaport Anormal* com es defineix en els *Estàndards Internacionals* aplicables.

Resultat de Passaport Atípic. Informe identificat com a *Resultat de Passaport Atípic* com es defineix en els *Estàndards Internacionals* aplicables.

Signataris. Entitats que han signat el *Codi* i es comprometen a respectar-lo, de conformitat amb l'article 23 del *Codi*.

Substància especificada. Vegeu article 4.2.2.

Substància prohibida. Tota substància o classe de substàncies descrites com a tals en la *Llista de prohibicions*.

Suspensió. Vegeu més amunt les *conseqüències de les vulneracions de les regles antidopatge*.

Suspensió provisional. Vegeu més amunt les *conseqüències de les vulneracions de les regles antidopatge*.

TAS. Tribunal arbitral de l'esport.

Temptativa. Conducta voluntària que constitueix una etapa important d'una acció planificada la finalitat de la qual és la vulneració de les regles antidopatge. No obstant això, no es considerarà que hi ha una vulneració de les regles antidopatge basada únicament en una *temptativa*, si la *persona* renuncia a la *temptativa* abans de ser sorpresa per un tercer no implicat en la *temptativa*.

Tràfic. La venda, la donació, el transport, l'enviament, el lliurament o la distribució a un tercer (o la *possessió* amb aquesta finalitat) d'una *substància prohibida* o un *mètode prohibit* (físicament o per un mitjà electrònic o altre) per part d'un *esportista*, el *personal de suport a l'esportista* o una altra *persona*



subjecta a l'autoritat d'una *organització antidopatge*. Això no obstant, aquesta definició no comprèn les accions de membres del personal mèdic dutes a terme de bona fe i referides a una *substància prohibida* utilitzada amb finalitats terapèutiques legítimes i lícites o a altres finalitats justificables. No comprèn tampoc les accions referides a *substàncies prohibides* que no estan prohibides en *controls fora de competició*, llevat que el conjunt de les circumstàncies demostrï que aquests *substàncies prohibides* no estan destinades a finalitats terapèutiques legítimes i lícites o que estan destinades a millorar el rendiment esportiu.

Ús. La utilització, l'aplicació, la ingesta, la injecció o el consum, per qualsevol mitjà, d'una *substància prohibida* o un *mètode prohibit*.

ANNEX 2 EXEMPLES D'APLICACIÓ DE L'ARTICLE 10

EXEMPLE 1

Fets: Un *resultat d'anàlisi anormal* es deriva de la presència d'un esteroide anabolitzant en un *control en competició* (article 2.1). L'*esportista* confessa sense demora la vulneració de les regles antidopatge. L'*esportista* prova l'*absència de falta* o de *negligència significativa* i l'*esportista* aporta una *ajuda substancial*.

Aplicació de les conseqüències:

1. El punt de partida seria l'article 10.2. El fet que s'hagi provat que l'*esportista* no ha comès cap *falta significativa* (segons l'enunciat dels fets més amunt) constitueix una prova suficient que la vulneració de les regles antidopatge no era intencionada (article 10.2.1.1 i 10.2.3. El període de *suspensió* seria aleshores de dos anys i no de quatre anys (article 10.2.2).
2. En un segon moment, la formació disciplinària estudiaria si les condicions de reducció vinculades a la *falta* (articles 10.4 i 10.5) són aplicables. Sobre la base de l'*absència de falta* o de *negligència substancial* (article 10.5.2), atès que l'esteroide anabolitzant no és una *substància especificada*, el ventall de sancions aplicables quedaria reduït a un ventall situat entre dos anys i un any (mínim de la meitat de la sanció de dos anys). La formació disciplinària determinaria després el període de suspensió aplicable entre aquest ventall en funció del grau de la *falta* de l'*esportista* (suposem per il·lustrar aquest exemple que la formació disciplinària imposaria normalment un període de *suspensió* de 16 mesos).
3. En un tercer temps, la formació disciplinària avaluarà la possibilitat de la suspensió o la reducció en virtut de l'article 10.6 (reduccions vinculades amb l'*absència de falta*). En aquest cas, només s'aplicaria l'article 10.6.1 (*ajuda substancial*). (L'article 10.6.3 confessió sense demora, no és aplicable ja que el



període de *suspensió* ja és inferior al mínim de dos anys estipulat a l'article 10.6.3) Sobre la base de l'*ajuda substancial*, el període de *suspensió* podria ser objecte d'una suspensió de tres quartes parts de 16 mesos*. El període mínim de *suspensió* seria per tant de quatre mesos (suposem per il·lustrar aquest exemple que la formació disciplinària pronunciaria una suspensió de deu mesos, de manera que el període de *suspensió* seria de sis mesos).

4. En virtut de l'article 10.11, per regla general, el període de *suspensió* comença en la data de la decisió final. No obstant això, pel fet que l'*esportista* hagi confessat sense demora la vulneració de les regles antidopatge, el període de *suspensió* podria començar a partir de la data de l'extracció de la *mostra*, en tot cas però, l'*esportista* hauria de purgar almenys la meitat del període de *suspensió* (és a dir tres mesos) a comptar de la data de la decisió de l'audiència (article 10.11.2).

5. Atès que el *resultat d'anàlisi anormal* s'ha comès en competició, la formació arbitral hauria d'*anul·lar* automàticament el resultat obtingut en aquesta competició (article 9).

6. En virtut de l'article 10.8, tots els resultats obtinguts per l'*esportista* entre la data de l'extracció de la *mostra* i el començament del període de *suspensió* serien també *anul·lats* llevat que l'equitat ho exigís.

7. La informació mencionada a l'article 14.3.2 ha de ser *divulgada públicament* llevat que l'*esportista* sigui *menor*, ja que es tracta d'una part obligatòria de cada sanció (article 10.13).

8. L'*esportista* no està autoritzat a participar sota cap concepte en una competició o una altra activitat esportiva sota l'autoritat d'un *signatari* o els seus afiliats durant el seu període de *suspensió* (article 10.12.1). No obstant això, l'*esportista* pot tornar a començar a entrenar-se amb un *equip* o a utilitzar les instal·lacions d'un club o d'una altra organització membre d'un *signatari* o dels seus afiliats durant el més curt dels períodes següents: (a) els dos últims mesos del període de *suspensió* de l'*esportista* o (b) l'últim quart del període de *suspensió* imposat (article 10.12.2). Així, l'*esportista* tindria dret a reprendre l'entrenament un mes i mig abans de l'acabament del període de *suspensió*.

EXEMPLE 2

Fets: Un *resultat d'anàlisi anormal* es deriva de la presència d'un estimulant que és una *substància especificada* en un *control en competició* (2.1). L'*organització antidopatge* pot provar que l'*esportista* ha comès una vulneració de les regles antidopatge de manera intencionada. L'*esportista* no pot provar que la *substància prohibida* hagi estat utilitzada *fora de competició* en un context sense relació amb una prestació esportiva. L'*esportista* no confessa sense demora la vulneració de les regles antidopatge al·legada. L'*esportista* aporta una *ajuda substancial*.



Aplicació de les conseqüències:

1. El punt de partida seria l'article 10.2. Atès que l'*organització antidopatge* pot provar que la vulneració de les regles antidopatge ha estat comesa de manera intencionada i que l'*esportista* no ha pogut provar que la *substància prohibida* estigués autoritzada *fora de competició* i que aquest *ús* no tenia cap relació amb la prestació esportiva de l'*esportista* (article 10.2.3) el període de *suspensió* seria de quatre anys (article 10.2.1.2).
2. Atès que la vulneració era intencionada, no existeix marge de maniobra per a una reducció sobre la base de la *falta* (no es poden aplicar els articles 10.4. i 10.5). Amb motiu de l'*ajuda substancial*, la sanció podria ser objecte d'una suspensió fins a un màxim de tres quartes parts de quatre anys*. El període mínim de *suspensió* seria doncs d'un any.
3. En virtut de l'article 10.11, el període de *suspensió* començaria en la data de la decisió final.
4. Atès que el *resultat d'anàlisi anormal* s'ha enregistrat en una *competició*, la formació disciplinària pronunciarà automàticament l'*anul·lació* del resultat obtingut en *competició*.
5. En virtut de l'article 10.8, tots els resultats obtinguts per l'*esportista* entre la data de l'extracció de la *mostra* i l'inici del període de *suspensió* serien també *anul·lats* llevat que l'equitat ho exigís.
6. Les informacions mencionades a l'article 14.3.2 han de ser *divulgades públicament* llevat que l'*esportista* sigui *menor*, ja que es tracta d'una part obligatòria de cada sanció (article 10.13).
7. L'*esportista* no està autoritzat a participar sota cap concepte en una *competició* o una altra activitat esportiva sota l'autoritat d'un *signatari* o els seus afiliats durant el seu període de suspensió (article 10.12.1) No obstant això, l'*esportista* pot tornar a començar a entrenar-se amb un *equip* o a utilitzar les instal·lacions d'un club o d'una altra organització membre d'un *signatari* o dels seus afiliats durant el més curt dels períodes següents: (a) els dos últims mesos del període de *suspensió* de l'*esportista* o (b) l'últim quart del període de *suspensió* imposat (article 10.12.2). Així, l'*esportista* tindria dret a reprendre l'entrenament dos mesos abans de l'acabament del període de *suspensió*.

EXEMPLE 3

Fets: Un *resultat d'anàlisi anormal* es deriva de la presència d'un esteroide anabolitzant en un *control fora de competició* (article 2.1). L'*esportista* prova que no ha comès *cap falta ni negligència significativa*. L'*esportista* prova també que el *resultat d'anàlisi anormal* és degut a un *producte contaminat*.



Aplicació de les conseqüències:

1. El punt de partida seria l'article 10.2. Atès que l'*esportista* pot aportar, en suport de les seves declaracions, la prova que no ha comès cap vulneració de les regles antidopatge de manera intencionada - no ha comès cap *falta significativa* en utilitzar un *producte contaminat* (articles 10.2.1.1 i 10.2.3), el període de *suspensió* seria de dos anys (article 10.2.2).

2. En un segon moment, la formació disciplinària analitzaria les possibilitats de reducció vinculades a la *falta* (article 10.4 i 10.5). Atès que l'*esportista* pot provar que la vulneració de les regles antidopatge ha estat causada per un producte contaminat i que no ha comès cap *falta ni negligència significativa*, en virtut de l'article 10.5.1.2, el ventall aplicable per al període de *suspensió* quedaria reduït a un ventall situat entre dos anys i una reprimenda. La formació disciplinària determinaria el període de *suspensió* entre aquest ventall, en funció del grau de la *falta* de l'*esportista* (suposem per il·lustrar aquest exemple que la formació disciplinària imposaria normalment un període de *suspensió* de quatre mesos).

3. En virtut de l'article 10.8 tots els resultats obtinguts per l'*esportista* entre la data de l'extracció de la *mostra* i l'inici del període de *suspensió* serien anul·lats llevat que l'equitat ho exigís.

4. Les informacions mencionades a l'article 14.3.2 han de ser *divulgades públicament* llevat que l'*esportista* sigui *menor*, atès que es tracta d'una part obligatòria de cada sanció (article 10.13).

5. L'*esportista* no està autoritzat a participar sota cap concepte en una *competició* o una altra activitat esportiva sota l'autoritat d'un *signatari* o els seus afiliats durant el seu període de *suspensió* (article 10.12.1) No obstant això, l'*esportista* pot tornar a començar a entrenar-se amb un *equip* o a utilitzar les instal·lacions d'un club o d'una altra organització membre d'un *signatari* o dels seus afiliats durant el més curt dels períodes següents: (a) els dos últims mesos del període de *suspensió* de l'*esportista* o (b) l'últim quart del període de *suspensió* imposat (article 10.12.2). Així, l'*esportista* tindria dret a reprendre l'entrenament un mes abans de l'acabament del període de *suspensió*.

EXEMPLE 4

Fets: Un *esportista* que no ha tingut mai un *resultat d'anàlisi anormal* ni ha estat mai informat d'una vulneració de les regles antidopatge, confessa de manera espontània que ha utilitzat un esteroide anabolitzant per millorar el seu rendiment. L'*esportista* aporta també una *ajuda substancial*.

Aplicació de les conseqüències:



1. Atès que la vulneració era intencionada, seria aplicable l'article 10.2.1 i el període de *suspensió* de base seria de quatre anys.
2. No existeix marge de maniobra per a reduccions del període de *suspensió* vinculades a la *falta* (els articles 10.4 i 10.5 no són d'aplicació).
3. Sobre la base de la sola confessió espontània de l'*esportista* (article 10.6.2), el període de *suspensió* es podria reduir fins a un màxim de la meitat de quatre anys. Sobre la base només de l'*ajuda substancial* aportada per l'*esportista* (article 10.6.1), el període de *suspensió* podria ser objecte de suspensió fins a un màxim de tres quartes parts de quatre anys*. En virtut de l'article 10.6.4, tenint en compte la confessió espontània i l'*ajuda substancial* considerant-los de manera conjunta, la durada màxima de la reducció o de la suspensió de la sanció podria arribar a les tres quartes parts de quatre anys. El període mínim de *suspensió* seria a partir d'aleshores d'un any.
4. En principi, el període de *suspensió* comença el dia de la decisió final (article 10.11). Si es té en compte el reconeixement espontani en la reducció del període de *suspensió*, no està autoritzat un inici anticipat del període de *suspensió* en virtut de l'article 10.11.2. Aquesta disposició està destinada a impedir que un *esportista* s'aprofiti d'una doble reducció basada en les mateixes circumstàncies. No obstant això, si el període de *suspensió* fos objecte de remissió únicament sobre la base de l'*ajuda substancial*, es podria encara aplicar l'article 10.11.2 i el període de *suspensió* començaria en la data en què l'*esportista* hagués utilitzat per darrera vegada l'esteroides anabolitzant.
5. En virtut de l'article 10.8, tots els resultats obtinguts per l'*esportista* entre la data de la vulneració de les regles antidopatge i l'inici del període de *suspensió* serien anul·lats llevat que l'equitat ho exigís.
6. Les informacions mencionades a l'article 14.3.2 han de ser *divulgades públicament* llevat que l'*esportista* sigui *menor*, atès que es tracta d'una part obligatòria de cada sanció (article 10.13).
7. L'*esportista* no està autoritzat a participar sota cap concepte en una *competició* o una altra activitat esportiva sota l'autoritat d'un *signatari* o els seus afiliats durant el seu període de *suspensió* (article 10.12.1) No obstant això, l'*esportista* pot tornar a començar a entrenar-se amb un *equip* o a utilitzar les instal·lacions d'un club o d'una altra organització membre d'un *signatari* o dels seus afiliats durant el més curt dels períodes següents: (a) els dos últims mesos del període de *suspensió* de l'*esportista* o (b) l'últim quart del període de *suspensió* imposat (article 10.12.2). Així, l'*esportista* tindria dret a reprendre l'entrenament dos mesos abans de l'acabament del període de *suspensió*.



EXEMPLE 5

Fets: Un membre del *personal de suport a l'esportista* ajuda a aquest a evitar un període de *suspensió* imposat inscrivint-lo en una *competició* amb un nom fals. El membre del *personal de suport a l'esportista* reconeix aquesta vulneració de les regles antidopatge de manera espontània (article 2.9) abans de rebre la notificació d'una vulneració de les regles antidopatge de part d'una *organització antidopatge*.

Aplicació de les conseqüències:

1. En virtut de l'article 10.3.4, el període de *suspensió* seria de dos a quatre anys en funció de la gravetat de la vulneració (suposem per il·lustrar aquest exemple que la formació disciplinària imposaria normalment un període de *suspensió* de tres anys).
2. No existeix marge de maniobra per a reduccions del període de *suspensió* vinculades a la *falta* atès que la intenció és un element de la vulneració de les regles antidopatge a l'article 2.9 (vegeu el comentari sobre l'article 10.5.2).
3. En virtut de l'article 10.6.2, atès que el reconeixement és l'única prova fiable, el període de *suspensió* es pot reduir a la meitat (suposem per il·lustrar aquest exemple que la formació disciplinària imposaria un període de *suspensió* de 18 mesos).
4. Les informacions mencionades a l'article 14.3.2 han de ser *divulgades públicament* llevat que l'*esportista* sigui *menor*, atès que es tracta d'una part obligatòria de cada sanció (article 10.13).

EXEMPLE 6

Fets: Un *esportista* ha estat sancionat per una primera vulneració de les regles antidopatge amb un període de *suspensió* de 14 mesos, dels quals quatre han estat objecte de remissió amb motiu d'*ajuda substancial*. L'*esportista* comet una segona vulneració de les regles antidopatge que resulta d'un estimulants que no és una *substància especificada* en un *control en competició* (article 2.1). L'*esportista* prova l'*absència de falta o de negligència significativa*; i l'*esportista* ha aportat una *ajuda substancial*. Si es tractés d'una primera vulneració, la formació disciplinària sancionaria l'*esportista* amb un període de *suspensió* de 16 mesos amb remissió de sis mesos per *ajuda substancial*.

Aplicació de les conseqüències:

1. L'article 10.7 és aplicable a la segona vulneració de les regles antidopatge pel fet que s'apliquen els articles 10.7.4.1 i 10.7.5.



2. En virtut de l'article 10.7.1, el període de *suspensió* seria el més llarg dels tres períodes següents:

(a) sis mesos;

(b) la meitat del període de *suspensió* que si no s'aplicaria a la primera vulneració abans de l'aplicació de l'article 10.6 (en aquest exemple, això seria igual a la meitat de 14 mesos, és a dir set mesos); o bé

(c) el doble del període de *suspensió* que si no s'aplicaria a la segona vulneració tractada com si es tractés d'una primera vulneració, abans de l'aplicació de l'article 10.6 (en aquest exemple, això seria igual al doble de 16 mesos, o sigui, 32 mesos)

Així, el període de *suspensió* per la segona vulneració seria el més llarg dels períodes (a), (b) o (c), o sigui un període de *suspensió* de 32 mesos.

3. En una etapa següent, la formació disciplinària avaluarà la possibilitat de remissió o de reducció en virtut de l'article 10.6 (reduccions vinculades a l'*absència de falta*). En el cas de la segona vulneració, només és d'aplicació l'article 10.6.1 (*ajuda substancial*). Sobre la base de l'*ajuda substancial*, el període de *suspensió* podria ser objecte d'una remissió de les tres quartes parts de 32 mesos*. El període de *suspensió* mínim seria doncs de vuit mesos (suposem per il·lustrar aquest exemple que la formació disciplinària pronuncia una remissió de vuit mesos del període de *suspensió* per *ajuda substancial*, amb la qual cosa el període de *suspensió* imposat es redueix a dos anys).

4. Atès que el *resultat d'anàlisi anormal* ha estat obtingut en una *competició*, la formació disciplinària *anul·larà* automàticament el resultat obtingut en la *competició*.

5. En virtut de l'article 10.8, tots els resultats obtinguts per l'*esportista* entre la data de la vulneració de les regles antidopatge i l'inici del període de *suspensió* serien igualment *anul·lats* llevat que l'equitat ho exigís.

6. Les informacions mencionades a l'article 14.3.2 han de ser *divulgades públicament* llevat que l'*esportista* sigui *menor*, atès que es tracta d'una part obligatòria de cada sanció (article 10.13).

7. L'*esportista* no està autoritzat a participar sota cap concepte en una *competició* o una altra activitat esportiva sota l'autoritat d'un *signatari* o els seus afiliats durant el seu període de *suspensió* (article 10.12.1) No obstant això, l'*esportista* pot tornar a començar a entrenar-se amb un *equip* o a utilitzar les instal·lacions d'un club o d'una altra organització membre d'un *signatari* o dels seus afiliats durant el més curt dels períodes següents: (a) els dos últims mesos del període de *suspensió* de l'*esportista* o (b) l'últim quart del període de *suspensió* imposat (article 10.12.2). Així, l'*esportista* tindria dret a reprendre l'entrenament dos mesos abans de l'acabament del període de *suspensió*.



* Amb l'aprovació de l'AMA, en circumstàncies excepcionals, la remissió màxima relativa al període de suspensió per ajuda substancial pot ser superior a les tres quartes parts i l'informe i la publicació poden ser retardats.